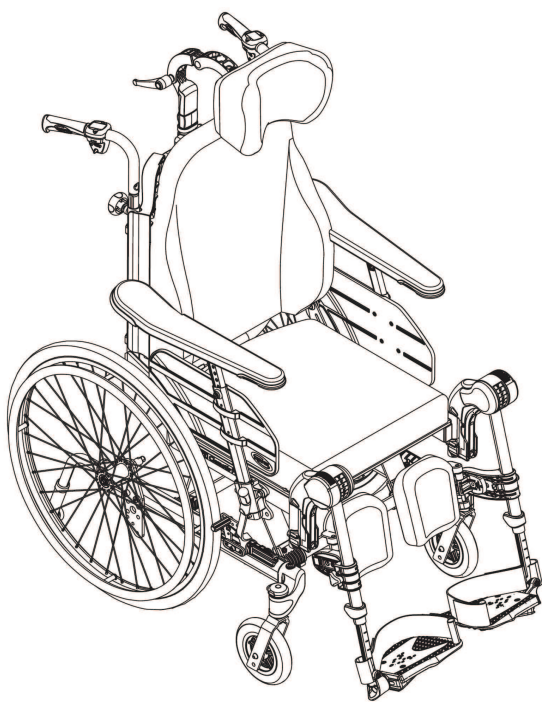




Rea Clematis Pro

pl Wózek inwalidzki ręczny
Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja MUSI zostać przekazana użytkownikowi wózka inwalidzkiego. PRZED rozpoczęciem korzystania z produktu KONIECZNE jest przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie do wykorzystania w przyszłości.

Spis treści

1 Ogólne	4
1.1 Wprowadzenie	4
1.2 Kontrola przy odbiorze	4
1.3 Symbole stosowane w tej instrukcji	4
1.4 Informacje nt. gwarancji	4
1.5 Ograniczenie odpowiedzialności	4
1.6 Zgodność	4
1.6.1 Normy właściwe dla produktu	5
1.7 Okres eksploatacji	5
2 Bezpieczeństwo	5
2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	5
2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa związane z zakłóceniami elektromagnetycznymi (EMI)	7
2.3 Etykiety i symbole umieszczone na produkcie	7
2.3.1 Etykieta identyfikacyjna	7
2.3.2 Etykieta informacyjna pasa zabezpieczającego korpus	8
2.3.3 Etykiety z systemem karabińczyków	8
2.3.4 Symbole na wersji elektrycznej	8
3 Informacje ogólne na temat produktu	8
3.1 Opis produktu	8
3.2 Przeznaczenie	8
3.2.1 Docelowi użytkownicy	8
3.2.2 Wskazania	8
3.2.3 Przeciwwskazania	8
3.3 Główne elementy wózka inwalidzkiego	9
3.4 Hamulce postojowe	9
3.5 Oparcie pleców	10
3.5.1 Regulowanie oparcia pleców z regulowanym napięciem „Laguna”	10
3.5.2 Regulowanie kąta oparcia pleców	10
3.6 Odchylanie siedziska i oparcia	10
3.7 Rączki do pchania / uchwyty do pchania	13
3.7.1 Regulowanie wysokości podłączonych rączek do pchania	14
3.7.2 Regulowanie wysokości uchwytu do pchania	14
3.7.3 Regulowanie kąta uchwytu do pchania	14
3.8 Regulacja siedziska	15
3.8.1 Regulacja szerokości siedziska (opcja, 2 położenia)	15
3.8.2 Regulowanie głębokości siedziska	15
3.8.3 Regulowanie szerokości podparcia nóg	15
3.8.4 Regulowanie poduszki siedziska	15
3.9 Podparcia nóg	16
3.9.1 Odchylane podparcia nóg	16
3.9.2 Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta	16
3.10 Urządzenie zapobiegające przewróceniu	18
3.10.1 Włączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu	18
3.10.2 Wyłączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu	18
3.10.3 Ustawianie wysokości	18
3.10.4 Używanie zabezpieczenia przed wywróceniem jako pomocy zapobiegającej przewróceniu się	19
4 Elementy opcjonalne	19
4.1 Zagłówki i podpórka pod szyję	19
4.1.1 Regulacja wysokości zagłówka	19
4.1.2 Regulowanie głębokości i kąta zagłówka	19
4.1.3 Regulowanie szerokości zagłówka	19
4.2 Podłokietnik dla osób z niedowładem połowicznym	19
4.3 Poduszka odwodząca	20
4.4 Podpora tułowia z ramieniem stałym lub odchylanym	20
4.4.1 Regulowanie ramienia stałego	20
4.4.2 Odchylana podpora tułowia	20
4.5 Regulacja statywu do kroplówki	21
4.5.1 Wysokość statywu do kroplówki	21
4.5.2 Kąt statywu do kroplówki	21
4.6 Stoliki	21
4.6.1 Regulowanie głębokości stolika	21
4.6.2 Blokowanie stolika	22
4.6.3 Odchylany stół	22
4.6.4 Dodawanie poduszek na stolik	22
4.6.5 Dodawanie poduszek pod łokcie	23
4.7 Stolik boczny	23
4.7.1 Montowanie stolika bocznego	23
4.7.2 Regulowanie ustawienia stolika bocznego	23
4.7.3 Dodawanie poduszki na stolik boczny	23
4.8 Pas zabezpieczający korpus	23
4.8.1 Zapinanie i rozpinanie pasa zabezpieczającego korpus	24
4.8.2 Regulowanie długości pasa zabezpieczającego korpus	24
4.8.3 Pas zabezpieczający korpus — mocowanie	24
4.9 Mocowanie podczas używania pasa pozycjonującego	24
5 Konfiguracja	25
5.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	25
5.2 Kontrola przy odbiorze	25
5.3 Montaż	25
5.4 Zakładanie oparcia pleców	25
5.4.1 Instalowanie oparcia pleców — tłok pneumatyczny	25
5.4.2 Instalowanie klamry bezpieczeństwa — tłok elektryczny	25
5.5 Wkładanie i zdejmowanie podłokietników	26
5.6 Regulacja wysokości podłokietnika	26
5.7 Regulacja głębokości podłokietnika / oparcia bocznego	26
5.8 Instalowanie i zdejmowanie tylnych kół	26
5.9 Podparcia nóg z regulacją kąta	27
5.10 Nieruchome podparcia nóg	27
5.11 Montowanie stolika	27
6 Korzystanie z wózka inwalidzkiego	27
6.1 Ogólne ostrzeżenia — użytkowanie	27
6.2 Hamulce	27
6.2.1 Korzystanie z hamulca obsługiwanego przez użytkownika	27
6.2.2 Korzystanie z hamulca obsługiwanego stopą	28
6.2.3 Korzystanie z hamulca obsługiwanego jedną ręką	28
6.2.4 Korzystanie z hamulca obsługiwanego przez opiekuna	28
6.3 Używanie funkcji przechylania i odchylania	28
6.3.1 Przechylanie/odchylanie względem pozycji wyprostowanej	28
6.3.2 Podnoszenie z pozycji przechylonej/odchylonej	29
6.4 Siadanie na wózek inwalidzkim i schodzenie z niego	29
6.5 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim	29
6.6 Pokonywanie stopni i krawężników	29
6.6.1 Zjeżdżanie ze stopnia z pomocą opiekuna	30
6.6.2 Wjeżdżanie na stopień z pomocą opiekuna	30
6.7 Wjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach	30
6.8 Pokonywanie podjazdów i ramp	30
6.9 Stabilność i równowaga podczas siedzenia	31

6.9.1	Pochylenie się do przodu	31
6.9.2	Sięganie do tyłu	31
7	Transport	31
7.1	Podnoszenie wózka inwalidzkiego	32
7.2	Demontaż do transportu	32
7.2.1	Składanie oparcia	32
7.2.2	Rączki do pchania/uchwyt do pchania	32
7.2.3	Podparcia nóg z regulacją kąta	32
7.2.4	Nieruchome podparcia nóg	32
7.2.5	Przednie kółka samonastawne	32
7.2.6	Tylne koła	32
7.2.7	Zdejmowanie i instalowanie zabezpieczenia przed wywróceniem	32
7.3	Transportowanie pojazdu akumulatorowego bez pasażera	33
7.4	Przewóz osób na wózkach inwalidzkich w pojazdach	33
7.4.1	Zabezpieczenie wózka i osoby znajdującej się na nim	34
7.4.2	Mocowanie wózka inwalidzkiego za pomocą 4- punktowego systemu zabezpieczającego	34
7.4.3	Zapinanie 3-punktowego pasa biodrowego	35
8	Konserwacja	36
8.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	36
8.2	Codzienna kontrola sprawności	36
8.3	Harmonogram konserwacji	36
8.4	Konserwacja wersji elektrycznej	38
8.5	Czyszczenie i dezynfekcja	38
8.5.1	Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	38
8.5.2	Odstępy czyszczenia	38
8.5.3	Czyszczenie	38
8.5.4	Pranie	39
8.5.5	Tkanina powlekana poliuretanem multi stretch	39
8.5.6	Dezynfekcja	39
9	Po użyciu	39
9.1	Przechowywanie	39
9.1.1	Przechowywanie wersji elektrycznej	39
9.2	Utylizacja	40
9.2.1	Utylizacja wersji elektrycznej	40
9.3	Regeneracja	40
10	Rozwiązywanie problemów	41
10.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	41
10.2	Identyfikacja i naprawa usterek	42
10.3	Identyfikacja i naprawa usterek, wersja elektryczna	42
11	Dane techniczne	43
11.1	Wymiary i masy	43
11.2	Maksymalna masa zdejmowanych części	44
11.3	Opony	45
11.4	Materiały	45
11.5	Warunki otoczenia	45
11.6	Warunki otoczenia wersji elektrycznej	45
11.7	System elektryczny — modele wyposażone w elektryczne odchylanie i oparcie pleców	46
11.8	Zgodność elektromagnetyczna (EMC)	46

1 Ogólne

1.1 Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat posługiwania się produktem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Z produktu można korzystać tylko po zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi i zrozumieniu jego treści. W przypadku pytań dotyczących prawidłowego korzystania z urządzenia oraz jego koniecznej regulacji należy zasięgnąć porady pracownika ochrony zdrowia, który zna stan zdrowia pacjenta.

Niniejszy dokument może zawierać części nieodnoszące się do zakupionego produktu, ponieważ jest on przeznaczony do wszystkich dostępnych (w momencie jego drukowania) modeli. Jeśli nie podano inaczej, każda część niniejszego dokumentu dotyczy wszystkich modeli produktu.

Informacje o modelach i konfiguracjach dostępnych w danym kraju można znaleźć w dokumentach sprzedażowych właściwych dla tego kraju. Firma Invacare zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu bez powiadomienia.

Przed zapoznaniem się z niniejszym dokumentem należy się upewnić, że jest to wersja najnowsza. Najnowszą wersję instrukcji w formacie PDF można znaleźć na stronie internetowej firmy Invacare.

W przypadku trudności z przeczytaniem dokumentu w wersji drukowanej z powodu zbyt małej czcionki można pobrać dokument w postaci pliku w wersji PDF z witryny internetowej. Korzystając z pliku PDF, można zwiększyć czcionkę do odpowiedniej wielkości.

Aby otrzymywać dodatkowe informacje na temat produktu, na przykład powiadomienia dotyczące bezpieczeństwa i wycofywania produktów, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Invacare. Stosowne adresy znajdują się na końcu tego dokumentu.

W przypadku wystąpienia poważnego wypadku związanego z produktem należy poinformować producenta i właściwe organy w danym kraju.

1.2 Kontrola przy odbiorze.

Wszelkie uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy niezwłocznie zgłosić firmie transportowej. Należy zachować opakowanie, dopóki firma transportowa nie sprawdzi towaru i strony nie dojdą do porozumienia.

1.3 Symbole stosowane w tej instrukcji

W niniejszej instrukcji występują symbole i słowa sygnałowe wskazujące zagrożenie lub niebezpieczne działania mogące spowodować obrażenia ciała osób lub uszkodzenie mienia.

Ten dokument wydrukowano w skali szarości. W celach informacyjnych: wiadomości dotyczące bezpieczeństwa oznaczone są następującymi kolorami zgodnie z normą ANSI Z535.6: niebezpieczeństwo (czerwony), ostrzeżenie (pomarańczowy), przestroga (żółty) i uwaga (niebieski).

Poniższe informacje zawierają objaśnienia słów sygnałowych.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowane.



PRZESTROGA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować nieznaczne lub lekkie obrażenia ciała, jeśli przestroga zostanie zignorowana.



NOTYFIKACJA!

Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować uszkodzenie mienia, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowanie.



Wskazówki i zalecenia

Oznacza użyteczne wskazówki, zalecenia oraz informacje umożliwiające wydajne, bezproblemowe użytkowanie produktu.



Narzędzia

Oznacza użyteczne wskazówki, zalecenia oraz informacje umożliwiające wydajne, bezproblemowe użytkowanie produktu.



Triman

Określa zasady recyklingu i sortowania (ma zastosowanie jedynie we Francji).



Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii

Wskazuje, czy produkt jest wytwarzany w Wielkiej Brytanii.

1.4 Informacje nt. gwarancji

Zapewniamy gwarancję producenta na produkt zgodnie z naszymi ogólnymi warunkami i postanowieniami prowadzenia działalności gospodarczej w odpowiednich krajach.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować wyłącznie do bezpośredniego dostawcy produktu.

1.5 Ograniczenie odpowiedzialności

Firma Invacare nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku:

- niestosowania się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi;
- użytkowania w sposób niewłaściwy;
- naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego montażu lub konfiguracji produktu przez nabywcę albo inną osobę;
- modyfikacji technicznych;
- niedozwolonych modyfikacji połączeń i/lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

1.6 Zgodność

Fundamentem działania firmy jest jakość oraz działanie zgodne z wymogami norm ISO 13485.

Ten produkt jest oznaczony symbolem CE, zgodnie z rozporządzeniem 2017/745 dotyczącym wyrobów medycznych klasy I.

Ten produkt jest oznaczony symbolem UKCA, zgodnie z częścią II rozporządzenia w sprawie produktów medycznych w Wielkiej Brytanii 2002 dotyczącą wyrobów medycznych klasy I.

Stale dokładamy wszelkich starań, aby zmniejszyć do minimum wpływ na środowisko, zarówno w znaczeniu lokalnym, jak i globalnym.

Stosowane są wyłącznie materiały i elementy spełniające wymagania dyrektywy REACH.

Zachowujemy zgodność z aktualnymi przepisami WEEE i RoHS.

1.6.1 Normy właściwe dla produktu

Wózek inwalidzki przetestowano zgodnie z normą EN 12183. Obejmuje ona testy palności.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat miejscowych norm i przepisów należy skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy Invacare. Stosowne adresy znajdują się na końcu tego dokumentu.

1.7 Okres eksploatacji

Przewidywany czas użytkowania tego produktu wynosi pięć lat pod warunkiem codziennego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz okresów konserwacji podanych w niniejszej instrukcji. Faktyczny czas użytkowania tego produktu może być inny zależnie od częstotliwości oraz intensywności użytkowania.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w zakresie ochrony użytkownika wózka inwalidzkiego i jego opiekuna, a także bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania tego wózka.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku i poważnych obrażeń ciała

Nieprawidłowa regulacja wózka inwalidzkiego może prowadzić do wypadków skutkujących poważnymi obrażeniami ciała.

- Skontaktuj się z dostawcą wózka inwalidzkiego w sprawie przeprowadzenia przez wykwalifikowanego technika niezbędnych regulacji.



Firma Invacare zakłada, że wykwalifikowany technik będzie znał produkt, dysponował odpowiednią wiedzą techniczną umożliwiającą zrozumienie i wykonywanie czynności opisanych w niniejszej instrukcji oraz będzie wyposażony w odpowiednie narzędzia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Na jego stabilność może wpłynąć wzdłużna pozycja osi tylnych kół wózka inwalidzkiego w stosunku do położenia oparcia.

- Pozycja do przodu sprawia, że wózek inwalidzki jest mniej stabilny i zwiększa ryzyko wywróceniem do tyłu, ale poprawia jego manewrowanie dzięki lepszemu uchwytowi i krótkiemu promieniowi skrętu.
- Z drugiej strony, po przesunięciu osi tylnych kół do tyłu, wózek inwalidzki jest bardziej stabilny i łatwiej się przechyla, ale jego zwrotność jest mniejsza.
- W zależności od możliwości użytkownika i jego poszczególnych limitów bezpieczeństwa, zmniejszenie stabilności można wyrównać poprzez zamontowanie zabezpieczenia przed wywróceniem.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zgonu lub poważnego obrażenia ciała

W razie pożaru lub dymu, osoby siedzące na wózku inwalidzkim są szczególnie narażone na ryzyko zgonu lub poważnych obrażeń, gdy nie są w stanie uciec od źródła pożaru lub dymu. Zapalone zapalniczki, zapalniczka i papierosy mogą być przyczyną powstania otwartego ognia w okolicy wózka inwalidzkiego lub odzieży.

- Unikać stosowania lub przechowywania wózka inwalidzkiego w pobliżu otwartego ognia lub produktów zapalnych.
- Nie należy palić tytoniu podczas używania wózka inwalidzkiego.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

- Wózek musi być zawsze obsługiwany zgodnie z zaleceniami wykwalifikowanego pracownika lub osoby dysponującej wiedzą na temat usadzenia lub odpowiedniej pozycji na wózku i innych kwestii związanych z użytkowaniem wózka.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo upadku**

- Należy się upewnić, że wszystkie części są dobrze przymocowane do ramy.
- Należy dopilnować, aby wszystkie koła, pokręta, śruby i nakrętki były prawidłowo dokręcone.
- Należy sprawdzić działanie hamulców i mechanizmów zapobiegających przewróceniu się wózka.
- Sprawdzić, czy kółka samonastawne i tylne koła są solidnie przymocowane.
- Sprawdzić, czy wózek jest wyposażony w zabezpieczenia przed przewróceniem.
- Przed rozpoczęciem lub zakończeniem korzystania z wózka sprawdzić, czy hamulce są zaciągnięte.
- W trakcie siadania na wózek i w trakcie zsiadania z niego nie należy nigdy stawać na podnóżkach, ponieważ grozi to przewróceniem wózka.
- Zmiana grubości siedziska i/lub poduszek oparcia wpływająca na środek ciężkości wózka może prowadzić wystąpienia ryzyka utraty stabilności użytkownika podczas zmiany regulacji.
- Regulacja kąta nachylenia siedziska zwiększa ryzyko przewrócenia się wózka.
- Skuteczność hamulca jest mniejsza w przypadku wilgotnego i śliskiego podłoża, a także na pochyłości.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

- Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego za zdejmowane podłokietniki, podnóżki, klamrę oparcia pleców czy regulowane ręczki do popychania. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale „Użytkowanie”.
- Obręcze chwytne mogą się rozgrzać pod wpływem tarcia, co może spowodować obrażenia rąk.
 - W trakcie montowania elementów opcjonalnych i wykonywania innych czynności należy uważać, aby nie zakleszczyć palców.
 - W trakcie przechylania oparcia pleców i siedziska wózka inwalidzkiego zawsze występuje zwiększone ryzyko zakleszczenia części ciała.
 - Nie wolno nadmiernie zwężać siedziska, ponieważ spowodowałoby to zbyt duży nacisk podłokietników na boczne części miednicy.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo oparzeń**

- Elementy wózka inwalidzkiego mogą się nagrzać w wyniku ekspozycji na zewnętrzne źródła ciepła.
- Nie należy przed użyciem zostawiać wózka w silnie nasłonecznionych miejscach.
 - Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy sprawdzić temperaturę wszystkich elementów mających kontakt ze skórą.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń stopy**

- Może wystąpić ryzyko obrażeń stóp podczas otwierania drzwi za pomocą stopnia.
- Nie otwierać drzwi za pomocą elementów wózka inwalidzkiego.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko powstania odleżyn i przykurczów**

- Nie wolno dopuścić, aby użytkownik siedział przez dłuższy czas odchylony lub pochylony. Aby zapobiec powstaniu odleżyn, należy zmieniać ułożenie ciała w trakcie siedzenia na wózku.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko przewrócenia się wózka lub upadku w razie używania oparcia pleców o regulowanym naprężeniu**

- Zbyt luźne taśmy mocowania na rzepy oparcia pleców stwarzają ryzyko przewrócenia się wózka i spowodowania obrażeń ciała. Należy stale kontrolować napięcie pasków. Należy się też upewniać, że tylne koła są tak wyregulowane, aby ryzyko przewrócenia się wózka nie występowało.

**PRZESTROGA!****Ryzyko obrażeń ciała**

- W przypadku odleżyn lub ran skóry, należy chronić ranę przed bezpośrednim kontaktem z tkaniną urządzenia. W sprawie urządzeń medycznych należy skonsultować się z fachowym personelem medycznym.

**NOTYFIKACJA!**

- Podczas łączenia niniejszego produktu z innym produktem, dla połączenia obowiązują ograniczenia obu produktów. Np. maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego jednego produktu w połączeniu może być mniejsze.
- Należy używać wyłącznie połączeń dopuszczalnych przez firmę Invacare. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Invacare.
 - Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi każdego z produktów i sprawdzić ograniczenia. Bezpieczne użytkowanie wymaga pełnego przestrzegania informacji, instrukcji oraz zaleceń zawartych w obu instrukcjach obsługi.

! NOTYFIKACJA!

Ryzyko podczas stosowania dodatku do wspomagania lub zastępowania napędu wózka inwalidzkiego

- Ze względów bezpieczeństwa wymaga obsługi jedynie przez osoby, które mają fizyczną i umysłową zdolność bezpiecznej obsługi wózka inwalidzkiego z przymocowanym do niego dodatkiem we wszystkich sytuacjach (np. ruchu drogowego) i w razie awarii lub wyłączenia dodatku są w stanie bezpiecznie zahamować i zatrzymać wózek inwalidzki. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem wiąże się z ryzykiem obrażeń ciała.

Przy większej prędkości można utracić kontrolę, a wózek może się przewrócić.

- Należy jechać ostrożnie.
- Należy zawsze dostosować swoją prędkość i sposób jazdy do panujących warunków (pogody, nawierzchni, indywidualnych możliwości itp.).
- Należy unikać kolizji.

Dodatek do wspomagania lub zastępowania napędu wózka inwalidzkiego zwiększa naprężenie konstrukcji wózka inwalidzkiego.

- Po każdym użyciu dodatku należy sprawdzić wózek inwalidzki pod kątem pęknięć ramy lub poluzowanych śrub.
- W przypadku jakichkolwiek oznak zmęczenia struktury wózka inwalidzkiego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka inwalidzkiego i skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa związane z zakłóceniami elektromagnetycznymi (EMI)

Ten pojazd akumulatorowy przeszedł pomyślne testy zgodnie z normami międzynarodowymi i ich zgodności z przepisami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych (EMI). Jednak pola elektromagnetyczne, np. wytwarzane przez nadajniki radiowe i telewizyjne oraz przez telefony komórkowe mogą wywierać wpływ na funkcjonowanie zasilanych pojazdów akumulatorowych. Dodatkowo komponenty elektroniczne wykorzystywane w naszych pojazdach akumulatorowych mogą wytwarzać zakłócenia elektromagnetyczne niskiego poziomu, które będą mieściły się w zakresach tolerancji dozwolonych przez prawo. Z tych powodów prosimy o zwrócenie uwagi na poniższe środki ostrożności:



OSTRZEŻENIE!

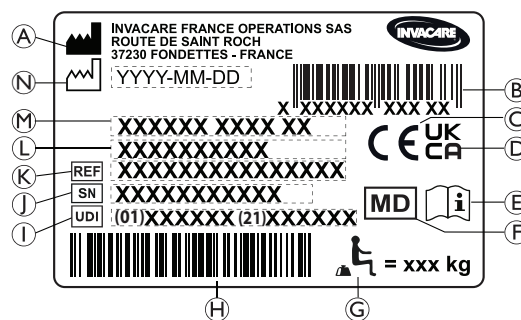
Ryzyko usterki związanej z zakłóceniami elektromagnetycznymi

- Nie włączać ani nie obsługiwać przenośnych urządzeń nadawczo-odbiorczych lub komunikacyjnych (takich jak nadajniki radiowe lub telefony komórkowe), gdy pojazd akumulatorowy jest włączony.
- Unikać zbliżania się do nadajników radiowych i telewizyjnych o dużej mocy.
- W przypadku niezamierzonego ruchu urządzenia mobilnego należy je natychmiast wyłączyć i zgłosić ten fakt producentowi.
- Dodanie opcji elektrycznych i innych komponentów lub modyfikowanie pojazdu akumulatorowego w jakikolwiek sposób może sprawić, że będzie on podatny na zakłócenia elektromagnetyczne. Należy pamiętać, że nie ma pewnego sposobu na określenie wpływu takich modyfikacji na ogólną odporność układu elektronicznego.

2.3 Etykiety i symbole umieszczone na produkcie

2.3.1 Etykieta identyfikacyjna

Etykieta identyfikacyjna znajduje się na ramie wózka inwalidzkiego i zawiera następujące informacje:



- A** Adres producenta
- B** Kod kreskowy EAN/HMI
- C** Zgodności z normami europejskimi
- D** Zgodność z normami brytyjskimi

- Ⓔ Przeczytać instrukcję obsługi
- Ⓕ Wyrób medyczny
- Ⓖ Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego
- Ⓗ Kod kreskowy UDI
- Ⓘ Unikalny identyfikator urządzenia (UDI)
- Ⓙ Numer seryjny
- Ⓚ Numer referencyjny
- Ⓛ Szerokość siedziska
- Ⓜ Opis produktu
- Ⓝ Data produkcji

	Przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowane.

2.3.2 Etykieta informacyjna pasa zabezpieczającego korpus

	Pas zabezpieczający korpus ma prawidłową długość, gdy pomiędzy ciałem a pasem może zmieścić się płasko ułożona dłoń.
--	--

2.3.3 Etykiety z systemem karabińczyków

	Miejsca mocowania pasków systemu zabezpieczającego wózek inwalidzki podczas przewożenia w pojeździe osoby w wózku. Ten symbol jest przymocowany do wózka inwalidzkiego jedynie wówczas, gdy wózek jest zamówiony z opcją zestawu transportowego.
--	--

	Symbol OSTRZEŻENIA Ten wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewozu osób w pojazdach. Symbol ten znajduje się na ramie obok etykiety identyfikacyjnej.
--	--

2.3.4 Symbole na wersji elektrycznej

	Informacje na temat utylizacji i recyklingu Patrz rozdział „9 Po użyciu, strona 39”
	Urządzenie KLASY II
	Produkt z bezpiecznikiem termicznym
	Część aplikacyjna jest zgodna z wymogami dotyczącymi ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym określonymi w normie IEC60601-1.
	Transformator z izolacją zabezpieczającą, ogólny

3 Informacje ogólne na temat produktu

3.1 Opis produktu

Pasywny wózek inwalidzki z mechanizmem odchylania siedziska i oparcia oraz składanymi podparciami nóg o regulowanym kącie.



NOTYFIKACJA!

Każdy wózek inwalidzki jest produkowany i konfigurowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu. Te wytyczne musi utworzyć lekarz zgodnie z wymaganiami i stanem zdrowia użytkownika.

- W przypadku konieczności dostosowania konfiguracji wózka inwalidzkiego należy skontaktować się z lekarzem.
- Wszelkie dostosowania muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.

3.2 Przeznaczenie

Wózek inwalidzki jest wskazany do zapewnienia możliwości przemieszczania się osobom o wysokim poziomie zależności, które siedzą na wózku inwalidzkim przez dłuższy czas i okazjonalnie przemieszczają wózek.

Wózek inwalidzki może być używany w pomieszczeniach i poza nimi na płaskim podłożu i w dostępnym terenie (zależnie od wybranego rozmiaru przednich kółek samonastawnych).

3.2.1 Docelowi użytkownicy

Wózek inwalidzki przeznaczony jest do użytku przez osoby w wieku przynajmniej 12 lat (nastolatki i dorośli). Masa użytkownika wózka nie powinna przekraczać maksymalnego obciążenia wózka inwalidzkiego wyszczególnionego w rozdziale dotyczącym danych technicznych i na etykiecie identyfikacyjnej. Wózek inwalidzki jest przeznaczony do stosowania przez osobę będącą jego użytkownikiem i/lub przez opiekuna. Stan fizyczny i psychiczny użytkownika powinien umożliwiać bezpieczną eksploatację wózka (m.in. samodzielne napędzanie, sterowanie, hamowanie).

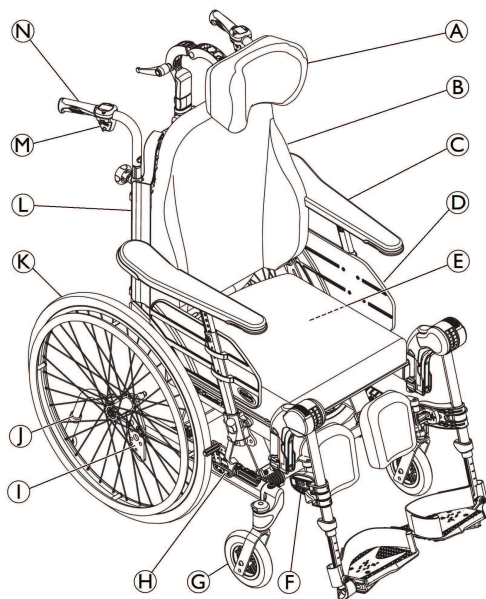
3.2.2 Wskazania

- Do stosowania w przypadku całkowitej niezdolności do przemieszczania się na skutek strukturalnego i/lub funkcjonalnego uszkodzenia kończyn dolnych.
- Stała pozycja siedząca pionowo nie jest możliwa ze względu na niepełnosprawność.

3.2.3 Przeciwwskazania

- Odchylanie siedzenia nie jest odpowiednie dla użytkowników wrażliwych na podwyższone ciśnienie krwi w górnej części ciała.

3.3 Główne elementy wózka inwalidzkiego



- (A) Oparcie szyi
- (B) Oparcie pleców
- (C) Podłokietnik
- (D) Siedzisko
- (E) Etykieta identyfikacyjna i etykieta z informacjami elektrycznymi (jeżeli wyposażono)
- (F) Podparcie nogi, odchylane
- (G) Przednie kółko samonastawne
- (H) Hamulec
- (I) Płytkę tylnego koła
- (J) Urządzenie zapobiegające przewróceniu
- (K) Tylnie koło z obręczą chwytną
- (L) Klucz sześciokątny do regulacji (z tyłu poduszki oparcia pleców)
- (M) Dźwignia do regulacji kąta oparcia pleców i odchylenia siedziska
- (N) Rączka do pchania

 Wyposażenie danego wózka inwalidzkiego może różnić się od schematu, ponieważ każdy wózek inwalidzki jest produkowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu.

 Wózek inwalidzki musi być stale wyposażony w poduszkę siedziska i podłokietnik.

3.4 Hamulce postojowe

Hamulce postojowe służą do unieruchomienia stojącego w miejscu wózka inwalidzkiego w celu uniemożliwienia jego odjechania.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia w przypadku gwałtownego hamowania

Zaciągnięcie hamulców postojowych podczas jazdy może spowodować utratę kontroli nad kierunkiem ruchu i gwałtowne zatrzymanie wózka inwalidzkiego, co może prowadzić do kolizji lub upadku osoby poruszającej się na wózku.

- Nigdy nie należy zaciągać hamulców postojowych podczas jazdy.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim

- Hamulce postojowe należy włączać jednocześnie.
- Hamulców postojowych nie należy używać do zmniejszania prędkości wózka inwalidzkiego.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Do prawidłowego działania hamulców postojowych konieczna jest obecność odpowiedniej ilości powietrza w oponach.

- Zadbaj o odpowiednie ciśnienie w oponach. Więcej informacji, patrz 11.3 *Opony*, strona 45.



PRZESTROGA!

Ryzyko przytrzaśnięcia lub zmiżdżenia palców

Odstęp między tylnym kołem a hamulcem postojowym może być bardzo mały i powodować ryzyko przytrzaśnięcia palców.

- Podczas używania hamulca należy unikać dotykania ruchomych części. Dłoń powinna zawsze znajdować się na dźwigni hamulca.



Odległość od szczęk hamulca do opony można regulować. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.

Obsługa hamulca, patrz 6.2.1 *Korzystanie z hamulca obsługiwanego przez użytkownika*, strona 27.

3.5 Oparcie pleców

3.5.1 Regulowanie oparcia pleców z regulowanym napięciem „Laguna”



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

Jeśli poluzują się mocowania na rzepy u góry oparcia pleców, może dojść u użytkownika do problemów z szyją i/lub oddychaniem z powodu nieodpowiedniego położenia głowy.

- Należy upewnić się, że mocowania na rzepy zachodzą na siebie na co najmniej 6 cm. Ściśnij mocowania na rzepy mocno razem i upewnij się, że pozostają połączone.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odleżyn

Gdy oparcie pleców jest maksymalnie odchylone, istnieje ryzyko powstania odleżyn.

- Należy dbać, aby nie było miejsc ucisku, oraz obserwować użytkownika i dokonywać regulacji w celu zapobieżenia odleżynom.

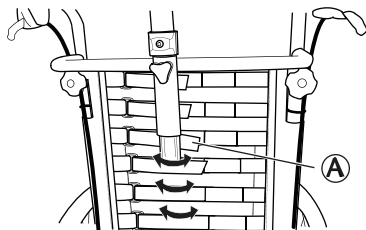


OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

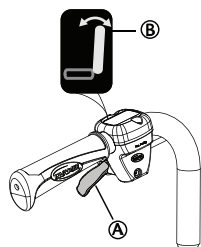
Zbyt duży luz mocowań na rzepy w przypadku używania pokrywki Lateral oraz łuku/słupka podpórki szyi może spowodować powstanie odleżyn.

- Należy dbać, aby istniał odstęp między oparciem pleców a łukiem/słupkiem podpórki szyi, w celu zapobieżenia odleżynom.



1. Wyregulować kształt oparcia pleców z regulowanym napięciem „Laguna”, używając do tego mocowań na rzepy A.

3.5.2 Regulowanie kąta oparcia pleców



1. Aby wyregulować kąt oparcia pleców, należy użyć żółtej dźwigni A oznaczonej żółtym symbolem B po lewej stronie.
2. Podczas ustawianiażądanego kąta oparcia pleców należy naciskać dźwignię ku górze.
3. Zwolnić dźwignię.

3.6 Odchyłanie siedziska i oparcia

Cały moduł siedziska, w tym oparcie, można odchylić.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo śmiertelnych obrażeń ciała

Zwiększone ciśnienie krwi w górnej części ciała.

- Wszystkie kombinacje ustawień (np. rozwarty kąt ułożenia kolan + pełne odchylenie i pozycja półleżąca), w których kończyny dolne są ułożone wyżej niż serce, muszą być ocenione z medycznego punktu widzenia. Położenie to może być przeciwwskazane dla użytkowników wrażliwych na zwiększenie ciśnienia krwi w górnej części ciała.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zakrztuszenia się lub wystąpienia trudności z oddychaniem

- Użytkownik znajdujący się w pozycji odchylonej lub półleżącej może zakrztusić się podczas jedzenia lub picia.
- Przed rozpoczęciem jedzenia lub picia użytkownik powinien przybrać pozycję siedzącą.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Ryzyko przewrócenia się do tyłu zwiększa się, kiedy wózek jest przechylony lub odchylony

- Użytkownik może zsunąć się z wózka nawet ułożony w pozycji odchylonej lub półleżącej.
- Należy zawsze używać zabezpieczenia przed wywróceniem.
- Nigdy nie pozostawiać użytkownika w pozycji leżącej lub mocno odchylonej (kąt ujemny) bez nadzoru.
- Użyć pasa zabezpieczającego korpus



PRZESTROGA!

Ryzyko obrażeń ciała

Oparcie należy odchylić, a siedzenie pochylić w celu utrzymania głowy użytkownika w pozycji wyprostowanej.

- Oparcie musi być wyposażone w podpórkę pod głowę lub kark.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców

- Podczas regulacji kąta oparcia zachować ostrożność, aby palce opiekuna lub użytkownika nie uległy zakleszczeniu pomiędzy oparciem a podłokietnikiem.



PRZESTROGA!

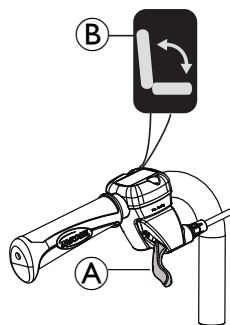
Trudności związane z odleżynami

Połączenie odchylania i pozycji półleżącej jest niewygodne dla niektórych użytkowników.

- Należy zachować ostrożność podczas regulowania kąta odchylania lub pozycji półleżącej i zawsze zaczynać od przechylania siedziska, a następnie odchyłać oparcie.

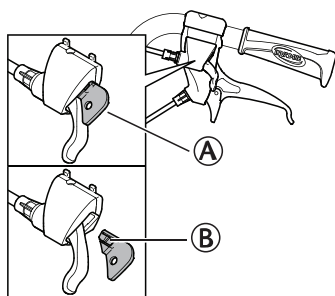
Obsługa regulacji odchylenia i pozycji półleżącej, patrz paragraf Korzystanie z wózka inwalidzkiego, 6.3 Używanie funkcji przechylania i odchylenia, strona 28.

Regulacja nachylenia przeprowadzana przez opiekuna



1. Aby pochylić siedzisko (siedzenie i oparcie pleców), należy użyć zielonej dźwigni (A) z zielonym symbolem (B) po prawej stronie.
2. Podczas pochylania siedziska do żądanej pozycji należy naciskać dźwignię ku górze.
3. Zwolnić dźwignię.

Blokowanie regulacji kąta nachylenia siedziska i/lub oparcia pleców



Urządzenie blokujące (A) umożliwia ustawienie nachylenia siedziska i/lub kąta oparcia pleców na stałe.

1. Nachylić siedzisko i/lub ustawić kąt oparcia pleców w żądanej pozycji.
2. Założyć urządzenie blokujące (A).



Pozycja została ustalona i nie można jej zmienić.

Aby usunąć urządzenie blokujące, nacisnąć małym przedmiotem plastikowy kołek (B) i wyciągnąć go na zewnątrz.

Elektryczne odchylenie i regulacja kąta oparcia pleców



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

Jeśli wózek inwalidzki jest używany przez użytkowników, którzy są zdezorientowani, niespokojni lub mają skurcze:

- należy zablokować funkcję pilota
- lub zapewnić, by że pilot znajdował się poza zasięgiem użytkownika.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

Podczas odchylenia wózka inwalidzkiego części ciała mogą zostać ściśnięte między podstawę podłokietnika i tylne koło.

- Upewnić się, że odległość między podstawą podłokietnika i tylnym kołem zawsze wynosi 25 mm lub więcej.



PRZESTROGA!

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Upewnić się, że pilot nie jest nieumyślnie aktywowany.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę pilotem.
- W przypadku zaobserwowania czegokolwiek niezwykłego, jak nietypowe dźwięki lub nierówna praca podczas obsługi, należy wyłączyć system.



NOTYFIKACJA!

Ryzyko usterki

- Serwisowanie pilota lub innych części elektrycznych (silników itd.) powinno być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

Po aktywowaniu przycisku **Wł./Wył.**, krótki sygnał dźwiękowy potwierdza aktywowanie pilota. Pilot jest aktywny przez 30 sekund od ostatniej czynności, zanim zostanie automatycznie dezaktywowany.

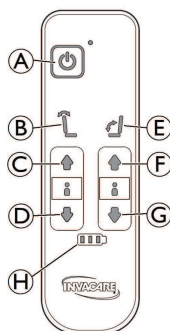


Pilot może być również dezaktywowany ręcznie przez użytkownika przez naciśnięcie przycisku **Wł./Wył.**.



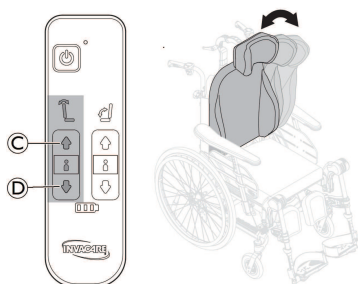
Siła potrzebna do naciśnięcia przycisków pilota to około 5 Nm (siła palców).

Symbole na pilocie



A	Przycisk Wł./Wył.
B	Oparcie pleców w pozycji półleżącej (żółty kolor na strzałce i oparciu)
C	Przycisk w górę regulujący pozycję półleżącą oparcia pleców
D	Przycisk w dół regulujący pozycję półleżącą oparcia pleców
E	Odchylenie siedziska (zielony kolor na strzałce, oparciu i siedzisku)
F	Przycisk w górę regulujący odchylenie siedziska
G	Przycisk w dół regulujący odchylenie siedziska
H	Wskaźnik naładowania akumulatora

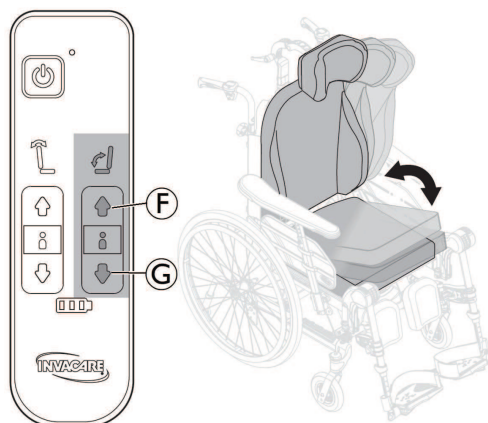
Regulacja kąta pochylenia oparcia pleców



Wyregulować kąt oparcia pleców korzystając z żółtych przycisków po lewej stronie pilota.

1. Aby przesunąć do przodu (do góry), nacisnąć przycisk ©.
2. Aby przesunąć do tyłu (w dół), nacisnąć przycisk ④.

Regulacja odchylenia siedziska



Odchylić siedzisko (siedzenie i oparcie pleców) korzystając z zielonych przycisków po prawej stronie pilota.

1. Aby przesunąć do przodu (do góry), nacisnąć przycisk ⑥.
2. Aby przesunąć do tyłu (w dół), nacisnąć przycisk ⑦.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców

Mogą wystąpić drobne obrażenia.

- Ryzyko przytrzaśnięcia palców jest większe w przypadku regulacji elektrycznej, niż przy regulacji przez użytkownika.
- Należy pamiętać, że np. dziecko może uzyskać dostęp do skrzynki sterującej, nacisnąć przyciski sterowania i ulec przytrzaśnięciu lub przytrzasnąć użytkownika.
- Pilot powinien być używany wyłącznie przez upoważniony personel.

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Użytkownikowi nie wolno siedzieć w wózku inwalidzkim podczas ładowania akumulatora.



NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia akumulatora

- Akumulator musi być ładowany 24 godziny przed użyciem systemu po raz pierwszy.
- Po ładowaniu i przed użyciem wózka inwalidzkiego, należy odłączyć przewód zasilania sieciowego.



Ładowarka akumulatora ma różne przewody ładowania w celu dostosowania do różnych lokalnych norm elektrycznych.



Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski (20%), system podczas korzystania emituje sygnał dźwiękowy.

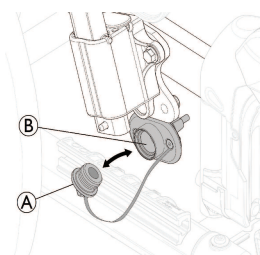
Podłączyć przewód ładowarki



PRZESTROGA!

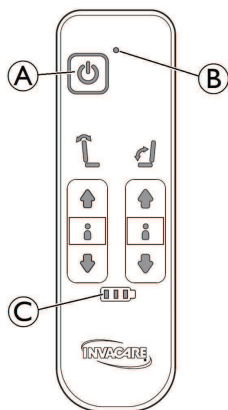
Uszkodzenie przewodów

- Nie wolno siedzieć na pojeździe akumulatorowym podczas ładowania akumulatora.



1. Zdjąć nasadkę gniazda ładowarki ①.
2. Umieścić magnetyczną wtyczkę ładowarki w gnieździe ładowarki ②, które znajduje się pod uchwytem podłokietnika.
3. Podłączyć przewód zasilania ładowarki do gniazdka ściennego.
4. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, należy najpierw odłączyć przewód zasilania ładowarki.
5. Ponownie założyć nasadkę gniazda ładowarki ① na właściwe miejsce.

Pilot — wskazania naładowania akumulatora

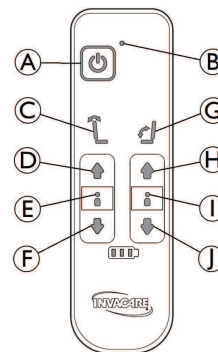


(A)		Przycisk Wł./Wył.
(B)	Zielona lampka	Aktywowano pilota
(C)	Zielona lampka 	Poziom naładowania akumulatora jest wysoki (ponad 60%)
	Migająca zielona lampka 	Ładowanie akumulatora (5 sygnałów wskazuje pełne naładowanie akumulatora)
	Zielona lampka 	Poziom naładowania akumulatora wynosi od 40% do 60%
	Zielona lampka 	Poziom naładowania akumulatora jest niski, od 20% do 40%
	Czerwona lampka 	Poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski (poniżej 20%). Akumulator wymaga naładowania.



* W niektórych przypadkach po ponownym naładowaniu akumulatora do bardzo niskiego poziomu konieczne może być naciśnięcie (przez dłuższą niż jedną sekundę) przycisku **Wł.**, znajdującego się po prawej stronie komory akumulatora zamocowanej pod płytą siedziska. Patrz rozdział 9.1.1 *Przechowywanie wersji elektrycznej*, strona 39.

Pilot — blokada funkcji pochylenia i odchylenia



(A)	Przycisk Wł./Wył.	
(B)	Zielona lampka	Aktywowano pilota
(C)	Odchylenie oparcia pleców	Żółte przyciski
(D)	Przycisk W górę	
(E)	Brak lampki (odchylenie niezablokowane)	Czerwona lampka (odchylenie zablokowane)
(F)	Przycisk W dół	
(G)	Przechylenie siedziska	Zielone przyciski
(H)	Przycisk W górę	
(I)	Brak lampki (wychylenie niezablokowane)	Czerwona lampka (wychylenie zablokowane)
(J)	Przycisk W dół	

Funkcja blokowania/odblokowania funkcji odchylenia

1. W celu zablokowania funkcji nacisnąć jednocześnie przyciski **w górę** (D) i **w dół** (F), przytrzymując je przez trzy sekundy.
2. Funkcja odchylenia oparcia pleców zostanie zablokowana.
3. Lampka (E) ma kolor czerwony.
4. W celu odblokowania funkcji nacisnąć jednocześnie przyciski **w górę** (D) i **w dół** (F) przez trzy sekundy.
5. Funkcja odchylenia oparcia pleców zostanie odblokowana. Lampka (E) wyłączy się.

Funkcja blokowania/odblokowania funkcji odchylenia

1. W celu zablokowania funkcji nacisnąć jednocześnie przyciski **w górę** (H) i **w dół** (J) przez trzy sekundy.
2. Funkcja wychylenia siedziska pleców zostanie zablokowana.
3. Lampka (I) ma kolor czerwony.
4. W celu odblokowania funkcji nacisnąć jednocześnie przyciski **w górę** (H) i **w dół** (J) przez trzy sekundy.
5. Funkcja odchylenia oparcia pleców zostanie odblokowana. Lampka (I) wyłączy się.



Jeżeli funkcje **pochylenia** (C) i/lub **odchylenia** (G) były zablokowane przed **wyłączeniem** przycisku zasilania, lampki (E) i/lub (I) będą świecić na czerwono po ponownym **włączeniu** przycisku zasilania.

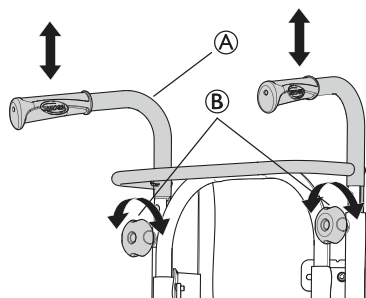
3.7 Rączki do pchania / uchwyty do pchania

Następujące instrukcje i ostrzeżenia dotyczą wszystkich rączek do pchania i uchwytu do pchania:



W sprawie rączek do pchania/uchwytów do pchania, w przypadku zagiętych rur oparcia, należy postępować zgodnie z instrukcjami regulacji wysokości uchwytu do pchania.

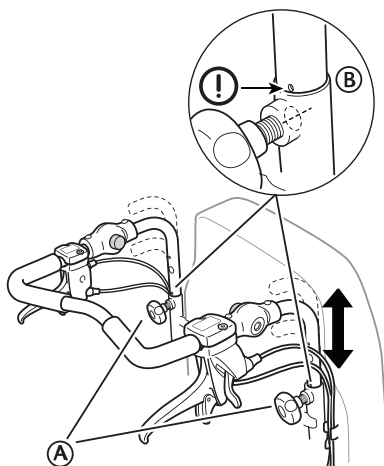
3.7.1 Regulowanie wysokości podłączonych rączek do pchania



1. Poluzować pokrętło ②.
2. Wyregulować wysokość rączek do pchania z klamrą / uchwytu do pchania ①, po prostu ciągnąc za uchwyty do góry lub popychając je w dół.
3. Dostosować odpowiednio wysokość.
4. Ponownie dokręcić pokrętło.



Upewnić się, że pokrętło rączki do pchania ① pasuje do otworu w rurkach. Jeżeli gwintowany kurek pokrętła ② jest widoczny na ponad ok. 2,5 mm, położenie jest nieprawidłowe. Obniżyć lub podnieść rączkę do pchania, aby umieścić pokrętło w prawidłowym położeniu.



Nie wolno ciągnąć uchwytu do pchania/rączek do pchania z klamrą ① do góry tak, aby wystawały na ponad 19 cm nad górną krawędź mocowania.

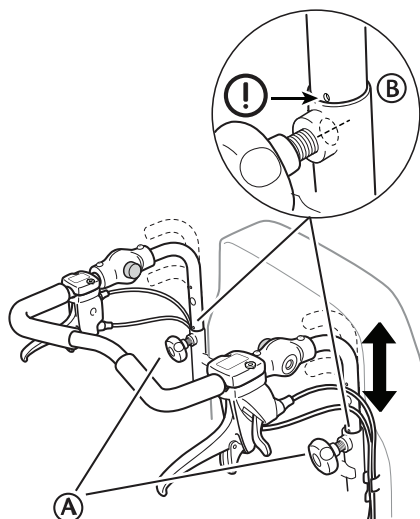


PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców

- Nie należy zakleszczyć palców między rączkami do pchania z klamrą i mocowaniem oparcia szyi. (Jeżeli występuje oparcie pleców o regulowanym napięciu)

3.7.2 Regulowanie wysokości uchwytu do pchania



1. Poluzować pokrętło ①.
2. Wyregulować uchwyt do pchania dożądanego położenia wysokości. Dostępne są dwa stałe położenia.
3. Dostosować odpowiednio wysokość.
4. Ponownie dokręcić pokrętło.



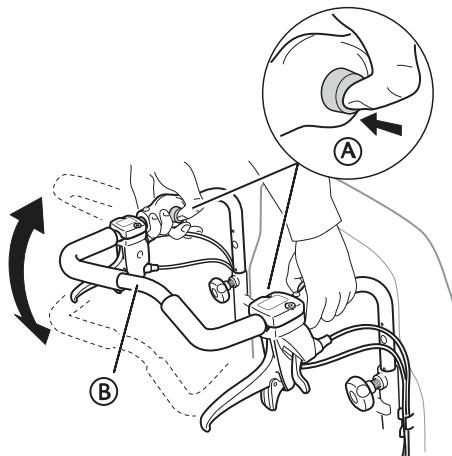
PRZESTROGA!

Ryzyko obrażeń ciała

Uchwyt do pchania może poluzować się z mocowań

- Upewnić się, że oznaczenie ② na uchwycie do pchania jest wyrównane z końcem rury oparcia.
- Sprawdzić, czy pokrętła mogą być prawidłowo dokręcone, śruba pokrętła powinna być ledwo widoczna. Jeżeli uchwyt do pchania jest w nieprawidłowym położeniu, nie będzie można prawidłowo dokręcić pokrętła.

3.7.3 Regulowanie kąta uchwytu do pchania



1. Nacisnąć przyciski ①.
2. Wyregulować uchwyt do pchania ② dożądanego kąta.
3. Zwolnić przyciski ①.



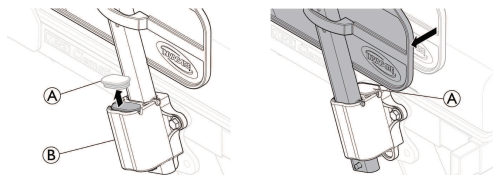
Nieco przesunąć uchwyt do pchania, aby zablokować przyciski na miejscu.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo utraty równowagi**

- Nie należy niczego wieszać na uchwycie do pchania, może to spowodować utratę równowagi.

3.8 Regulacja siedziska

3.8.1 Regulacja szerokości siedziska (opcja, 2 położenia)

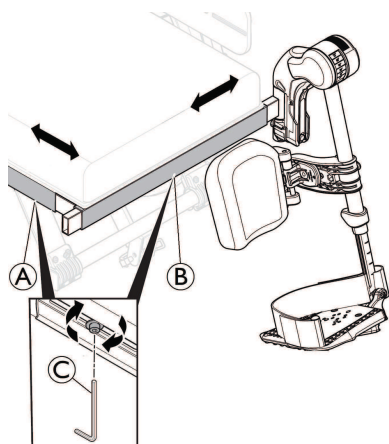


1. Zdjąć nasadkę uchwytu podłokietnika (A).
2. Przesunąć podłokietniki w bok na żądaną szerokość do uchwytu podłokietnika (B).
3. Założyć nasadkę uchwytu podłokietnika (A) w jej nowym położeniu.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przycięcia palców**

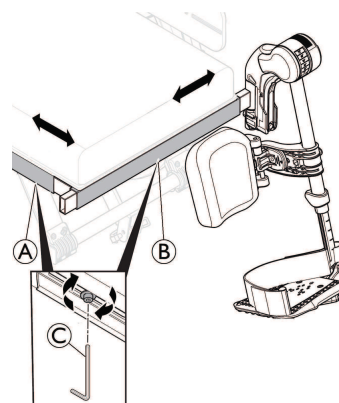
- Należy uważać, aby nie zakleszczyć palców między podparciem bocznym podłokietnika i uchwycem podłokietnika. Patrz 5.5 *Wkładanie i zdejmowanie podłokietników*, strona 26.

3.8.2 Regulowanie głębokości siedziska



1. Zdjąć poduszkę siedziska.
2. Poluzować śruby (A) kluczem sześciokątnym 5 mm.
3. Przesunąć przednią krawędź siedziska do przodu lub do tyłu.
4. Ponownie dokręcić śruby (A) (5–6 Nm).
5. Odłożyć na miejsce poduszkę siedziska.

3.8.3 Regulowanie szerokości podparcia nóg

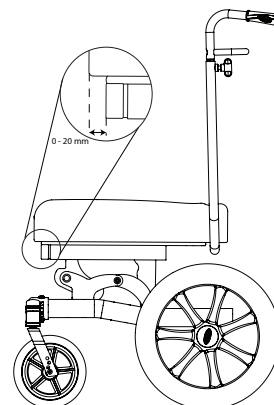


1. Poluzować śruby (B) kluczem sześciokątnym 5 mm (C).
2. Ustawić boczną krawędź podparcia nóg bocznie do żądanego położenia.
3. Ponownie dokręcić śruby (B) (5–6 Nm).

3.8.4 Regulowanie poduszki siedziska

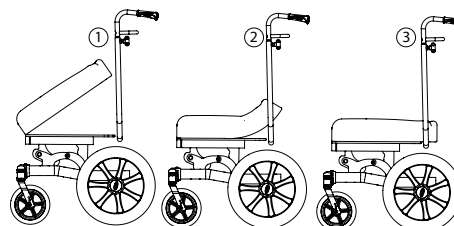
**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo upadku**

- Nie należy umieszczać poduszki siedziska zbyt daleko od przedniej krawędzi płyty siedziska.
- Maksymalna bezpieczna odległość między przednią krawędzią poduszki siedziska a krawędzią płyty siedziska wynosi 2 cm (20 mm).

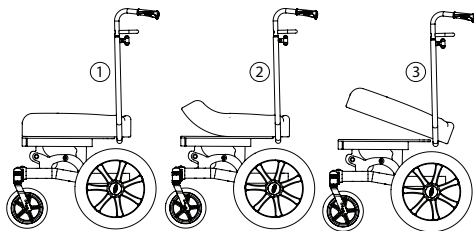


Nakładanie/zdejmowanie poduszki siedziska

1. Ułożyć przód poduszki siedziska równo z przednią krawędzią płyty siedziska.
2. Dociskać poduszkę, zaczynając od przodu i kierując się ku tyłowi, aby prawidłowo zamocować ją na całej długości (**UWAGA:** rozmiar tylnego koła został zmniejszony na tych ilustracjach w celu zapewnienia przejrzystości).

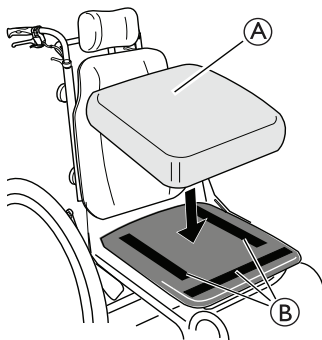


1. Aby zdjąć poduszkę, należy chwycić ją z przodu i pociągnąć do góry.

**NOTYFIKACJA!**

Ryzyko uszkodzenia

- Unikać zdejmowania poduszki od tyłu.
- Złapać ją z przodu i pociągnąć do góry.



W zależności od modelu poduszki, niektóre poduszki siedziska (A) można zabezpieczyć paskami (B) z mocowaniami na rzepy na płycie siedziska.

**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko ześlizgnięcia się poduszki siedziska

- Upewnić się, że mocowania na rzepy są mocno razem dociśnięte i upewnić się, że pozostają połączone.

3.9 Podparcia nóg

**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko obrażeń ciała

- Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego za uchwyty podnóżków ani za podparcia nóg.

**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko przytrzaśnięcia lub zmiążdżenia palców

Występują mechanizmy odchylane i w tym miejscu można zakleszczyć sobie palce.

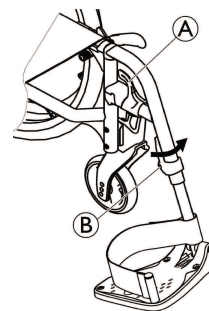
- W trakcie stosowania, odchylania, demontowania lub regulowania tych mechanizmów należy zachować ostrożność.

**NOTYFIKACJA!**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia mechanizmu podparcia nóg

- Nie należy kłaść niczego ciężkiego na podparciach nóg ani pozwalać dzieciom na nich siedzieć.

3.9.1 Odchylane podparcia nóg

**Odchylanie na zewnątrz**

- Nacisnąć dźwignię zwalniającą (A) i odchylić podparcia nóg na zewnątrz.

Odchylanie do przodu

- Odchylić podparcie nogi do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

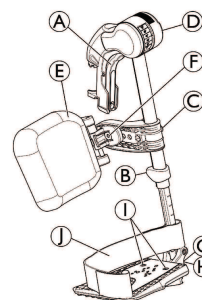
Zdejmowanie z zawiasów

- Nacisnąć dźwignię zwalniającą (A).
- Pociągnąć podparcie nogi w górę.

Montaż na zawiasach

- Zamontować podparcie nogi na zawiasach z przodu ramy i odchylić ją do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

3.9.2 Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta

**Odchylanie na zewnątrz**

- Nacisnąć dźwignię zwalniającą (A) i odchylić podparcia nóg na zewnątrz.

Odchylanie do przodu

- Odchylić podparcie nogi do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

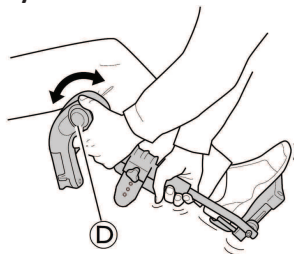
Zdejmowanie z zawiasów

1. Nacisnąć dźwignię zwalniającą (A), odchylić podparcie nóg na zewnątrz.
2. Pociągnąć podparcie nogi w górę.

Montaż na zawiasach

- Popchnąć podparcie nóg w dół do jego widełek i odchylić do przodu, aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

Regulacja kąta nachylenia

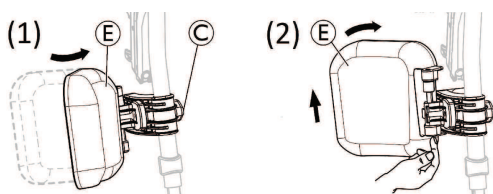


Kąt można dostosować, korzystając z jednej z sześciu fabrycznie zapewnionych pozycji.

- Obrócić pokrętkę ① jedną ręką, jednocześnie drugą przytrzymując podparcie nogi.
- Po uzyskaniu odpowiedniego kąta puścić pokrętkę, a podparcie nóg zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

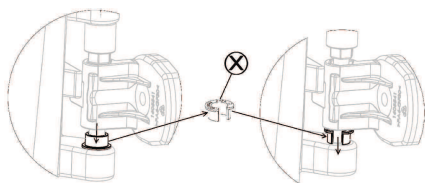
Odchylenie i regulacje podkładki pod łydkę

- Odchylenie podkładki pod łydkę do przodu (1) lub do tyłu (2):



- Odchylić podkładkę pod łydkę ① do przodu (1).
- Pociągnąć do góry podkładkę pod łydkę ① i odchylić ją do tyłu (2).

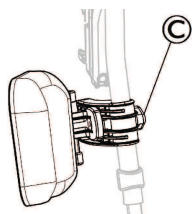
Blokowanie podkładki pod łydkę odchylanej do tyłu:



1. Należy wyjąć z jego miejsca otwarty pierścień dystansowy ① szarej części dystansowej.
2. Odwrócić szary pierścień dystansowy.
3. Włożyć otwarty szary pierścień dystansowy ① w sposób pokazany po prawej stronie schematu.

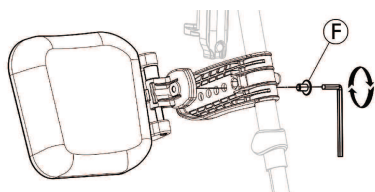
① Odwrócić procedurę w celu odblokowania podkładki pod łydkę odchylanej do tyłu.

Regulowanie wysokości podkładki pod łydkę:



1. Poluzować pokrętkę ①.
2. Wyregulować do żądanej wysokości i mocno dokręcić pokrętkę.

Regulowanie głębokości podkładki pod łydkę



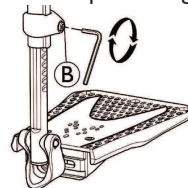
Podkładka pod łydkę ma cztery ustawienia głębokości:

1. Zdjąć śrubę mocującą ① za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
2. Wyregulować do jednej z czterech pozycji i mocno dokręcić śrubę mocującą ① (3–5 Nm).

Regulacja stopnia

Dostępne są trzy rodzaje składanych stopni.

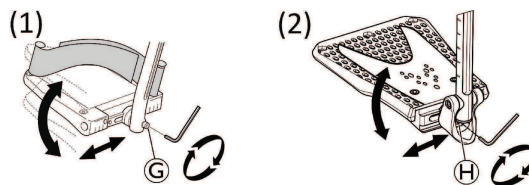
- Standardowej wysokości stopnie z regulacją wysokości:



1. Poluzować śrubę mocującą ① za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
2. Wyregulować wysokość i umożliwić śrubie wejście do jednego z wycięć na rurce stopnia.
3. Dokręcić śrubę mocującą ① (3–5 Nm) w żądanej pozycji.

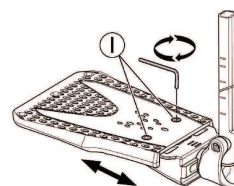
① Odległość między najniższą częścią podnóżka i podłożem musi wynosić co najmniej 50 mm.

- Stopnie z regulacją głębokości, kąta (1) i szerokości (2):



1. Poluzować śrubę mocującą ① lub ② za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
2. Ustawić odpowiednią głębokość i kąt nachylenia, i mocno dokręcić śrubę mocującą ① (12 Nm) lub ② (8–9 Nm) w żądanej pozycji.

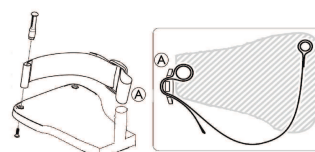
Stopnie z regulacją szerokości (2):



1. Poluzować dwie śruby mocujące ① za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
2. Wyregulować pozycję szerokości i mocno dokręcić dwie śruby mocujące ① (3–5 Nm) w żądanej pozycji.

Zaleca się, aby regulacje stopnia przeprowadził wykwalifikowany technik.

① W celu zapewnienia odpowiedniego położenia stóp do podparć nóg można mocować dwa rodzaje pasków: zapiętkowy (seryjny) i łydkowy (opcjonalny). Oba paski mocuje się za pomocą mocowań na rzepy lub klamry przesuwnej.



Plastikowa klamra musi być zamocowana w kierunku do zewnątrz oraz jak najbliżej rurki podnóżka ①.

3.10 Urządzenie zapobiegające przewróceniu

Urządzenie zapobiegające przewróceniu chroni wózek inwalidzki przed przewróceniem się do tyłu.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Nieprawidłowo ustawione lub niedziałające zabezpieczenie przed wywróceniem powodują ryzyko przewrócenia się wózka.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić działanie zabezpieczenia przed wywróceniem, a w razie konieczności powinno ono zostać ustawione lub ponownie wyregulowane przez wykwalifikowanego technika.

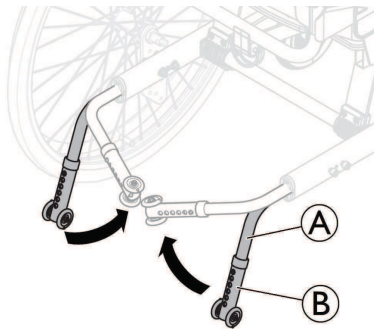


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Na nierównym lub miękkim podłożu zabezpieczenie przed wywróceniem może zaklinować się w otworze lub bezpośrednio w podłożu, co utrudnia lub uniemożliwia realizację jego funkcji zabezpieczającej.

- Zabezpieczenie przed wywróceniem należy stosować tylko w przypadku przemieszczania się wózka po równym i twardym podłożu.



3.10.1 Włączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. Lekko popchnąć zabezpieczenie przed wywróceniem (A) do tyłu i obrócić je w dół (90°), aż zablokuje się w odpowiedniej pozycji.
2. Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Włączone zabezpieczenie przed wywróceniem może zahaczyć o stopień lub krawędź.

- Przed pokonaniem stopnia lub krawężnika należy zawsze wyłączyć zabezpieczenie przed wywróceniem.

3.10.2 Wyłączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu

1. W przypadku położenia transportowego lekko popchnąć zabezpieczenie przed wywróceniem (A) do wewnątrz i obrócić je w dół (90°), aż zablokuje się w odpowiedniej

pozycji.

2. Powtórzyć procedurę po przeciwnej stronie.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Należy zawsze poinformować użytkownika o wyłączeniu zabezpieczenia przed wywróceniem.



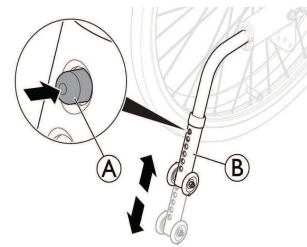
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Wózek inwalidzki może przewrócić się do tyłu, jeśli nie aktywowano zabezpieczenia przed wywróceniem.

- Nie wolno zapominać o aktywowaniu zabezpieczenia przed wywróceniem po transporcie.

3.10.3 Ustawianie wysokości



1. W celu regulacji wysokości, nacisnąć przycisk sprężynowy (A).
2. Ustawić rurkę zabezpieczenia przed wywróceniem (B) na odpowiedniej wysokości.
3. Upewnić się, że po wyregulowaniu przycisk sprężynowy (A) przeszedł całkowicie przez rurkę zabezpieczenia przed wywróceniem (B).

Firma Invacare zaleca przeprowadzanie regulacji wysokości zabezpieczenia przed wywróceniem przez wykwalifikowanego technika.



Zabezpieczenie przed wywróceniem ma sześć możliwych położeń wysokości. Wyregulować wysokość od podłoża do dolnej części zabezpieczenia przed wywróceniem od 15 mm (minimalna) do 40 mm (maksymalna).



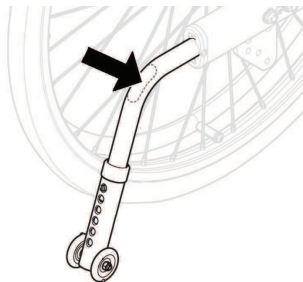
Podczas regulacji należy uwzględnić położenie i średnicę koła tylnego, a także warunki użytkownika i jego konkretne limity bezpieczeństwa.



Należy upewnić się, że zabezpieczenie przed wywróceniem jest prawidłowo zamontowane po obu stronach. Przycisk sprężynowy (A) musi całkowicie przejść przez odpowiedni otwór.

3.10.4 Używanie zabezpieczenia przed wywróceniem jako pomocy zapobiegającej przewróceniu się

Dzięki zabezpieczeniu przed wywróceniem opiekun może łatwiej przechylać wózek inwalidzki, na przykład podczas pokonywania schodów.



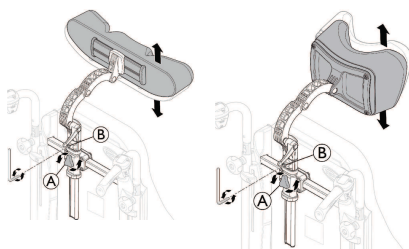
1. W razie potrzeby należy włączyć urządzenie zabezpieczające przed przewróceniem (patrz 3.10.1 Włączanie urządzenia zapobiegającego przewróceniu, strona 18).
2. W razie potrzeby wyregulować wysokość zabezpieczenia przed wywróceniem, aby przekroczyć przeszkodę.
3. Przytrzymać wózek inwalidzki za ręczki do pchania.
4. Docisnąć stopą zabezpieczenie przed wywróceniem i przytrzymać wózek w wychylonej pozycji aż do momentu pokonania przeszkody.

 Po pokonaniu przeszkody w razie potrzeby dostosować wysokość zabezpieczenia przed wywróceniem do pierwotnej pozycji. Tę czynność wykonuje asystent.

4 Elementy opcjonalne

4.1 Zagłówek i podpórka pod szyję

4.1.1 Regulacja wysokości zagłówka

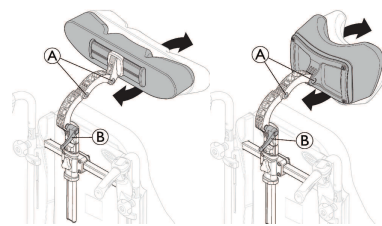


 Regulację wysokości oraz wyjmowanie wykonuje się za pomocą pokrętła. Na drążku znajduje się regulowany blok oporowy.

1. Poluzować śrubę w bloku oporowym (B) za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
2. Poluzować pokrętło (A).
3. Ustawić zagłówek w żądanej pozycji.
4. Ponownie dokręcić pokrętło (A).
5. Zsunąć blok oporowy (B) w dół do górnej części mocowania zagłówka.
6. Ponownie dokręcić śrubę (5–6 Nm).

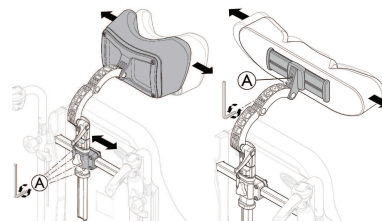
 Teraz można wyjąć zagłówek i włożyć go ponownie zgodnie z potrzebami bez konieczności dalszych modyfikacji.

4.1.2 Regulowanie głębokości i kąta zagłówka



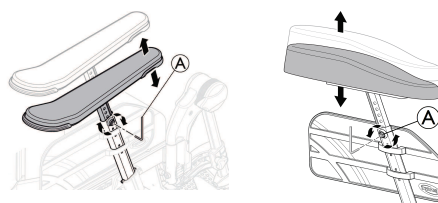
1. Poluzować uchwyt (B).
2. Poluzować śruby (A) za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.
3. Wyregulować kąt i głębokość zagłówka/oparcia szyi.
4. Ponownie dokręcić uchwyt i dwie śruby (5–6 Nm).

4.1.3 Regulowanie szerokości zagłówka

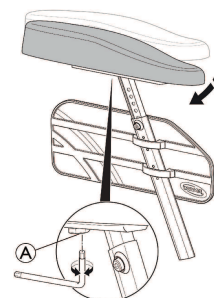


1. Za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm poluzować cztery śruby (A).
2. Przesunąć wspornik, aby wyregulować szerokość oparcia szyi/zagłówka.
3. Ponownie dokręcić cztery śruby (B) (5–6 Nm).
4. Zagłówek można dodatkowo wyregulować na szerokość. Poluzować śrubę (A) kluczem sześciokątnym 5 mm. Zagłówek można dodatkowo wyregulować na szerokość. Poluzować śrubę (A) kluczem sześciokątnym 5 mm.
5. Zagłówek można dodatkowo wyregulować na szerokość. Poluzować śrubę (A) kluczem sześciokątnym 5 mm.
6. Ponownie dokręcić śrubę (A) (5–6 Nm).

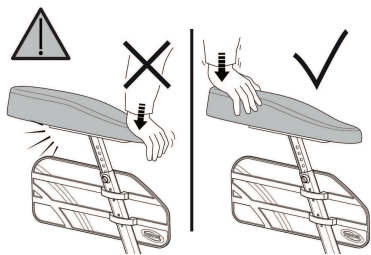
4.2 Podłokietnik dla osób z niedowładem połowicznym



1. Poluzować śrubę (A) kluczem sześciokątnym 5 mm.
2. Zdjąć oryginalny podłokietnik.
3. Zamontować podłokietnik dla użytkowników z niedowładem połowicznym (C) na słupku podłokietnika.
4. Ponownie dokręcić śrubę (A).



5. Podłokietnik dla użytkowników całkowicie sparaliżowanych można regulować pod kątem. Opór można zwiększać/zmniejszać, regulując śrubę ①.

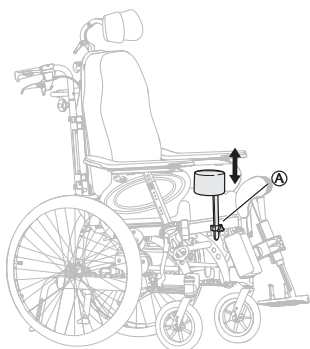
**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko uszkodzenia**

Uszkodzenie podłokietnika

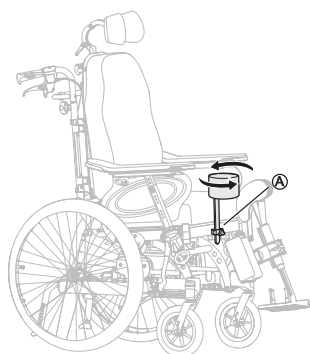
- Nie należy naciskać na przód podłokietnika, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie mocowania podłokietnika.

4.3 Poduszka odwodząca

1. Regulację wysokości i zdejmowanie wykonuje się za pomocą pokrętła ①.



2. Głębokość jest regulowana w pozycji przedniej lub tylnej. Poluzować pokrętło ① i obrócić.

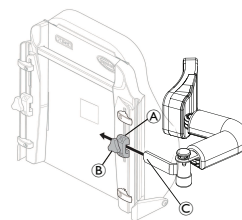


4.4 Podpora tułowia z ramieniem stałym lub odchylanym

Można regulować podpory tułowia (wysokość, głębokość i boki).

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko przytrzaśnięcia**

- Podczas zmiany kąta oparcia pleców należy uważać, aby nie zakleszczyć ramienia między podporą tułowia i podłokietnikiem.



Klucz sześciokątny 5 mm



Uchwyt ③ jest przeznaczony wyłącznie dla odchylanej podpory tułowia.

4.4.1 Regulowanie ramienia stałego

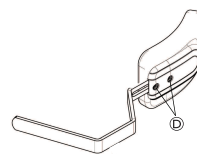
Regulacja wysokości

1. Aby wyregulować wysokość, należy najpierw poluzować śrubę/śruby ①.
2. Przesunąć mocowanie ② w górę lub w dół.
3. Ponownie dokręcić śrubę/śruby.

Regulacja boczna

1. Poluzuj pokrętło ③, aby wyregulować podparcie tułowia na boki.
2. Przesunąć podporę w bok do wymaganego położenia.
3. Ponownie dokręcić pokrętło ③.

Regulacja głębokości — poduszka nieruchoma



Klucz sześciokątny 5 mm

1. Wyregulować głębokość podparcia tułowia, poluzowując śruby ④ za pomocą klucza sześciokątnego.
2. Przesunąć podporę tułowia do przodu lub do tyłu.
3. Ponownie dokręcić śruby.
4. Zdjąć podporę tułowia, luzując pokrętło ③ i wyciągnąć podporę tułowia w bok i na zewnątrz.

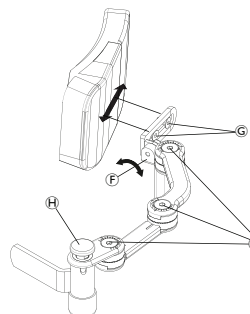
4.4.2 Odchylana podpora tułowia



Uchwyt ③ odchylanej bocznej podpory tułowia znajduje się w mocowaniu ① na oparciu.

1. Poluzować pokrętło ③.
2. Ustawić boczną podporę tułowia ④.
3. Ponownie dokręcić pokrętło.

Regulacja kąta bocznej podpory tułowia





Ⓔ Klucz sześciokątny 5 mm

Ⓒ Klucz sześciokątny 4 mm

1. Ramiona bocznej podpory można wyregulować, luzując śruby Ⓔ.
2. Ułożenie podkładki można wyregulować poprzez poluzowanie śruby Ⓕ.
3. Głębokość podkładki można wyregulować poprzez poluzowanie lub zmianę położenia śruby Ⓒ.
4. Po ustawieniużądanego położenia ponownie dokręcić śruby.



Odchylaną boczną podporę tułowia można obrócić na bok, naciskając zielony przycisk Ⓗ



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo przycięcia palców

- Podczas korzystania z wózka ramię podpory tułowia musi mieć zawsze założoną pokrywę.

4.5 Regulacja statywu do kroplówki



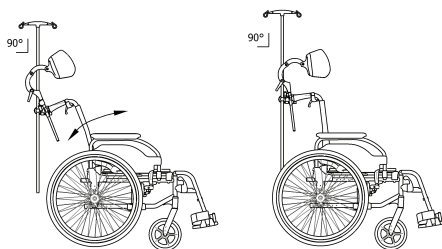
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

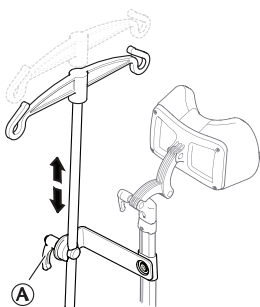
- Maks. obciążenie stojaka na kroplówce: 4 kg (2 x 2 kg)



Pręt stojaka na kroplówce musi być zawsze umieszczony w położeniu pionowym, tzn. pod kątem 90 stopni względem podłoża, bez względu na położenie oparcia pleców wózka inwalidzkiego.

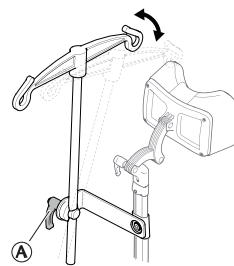


4.5.1 Wysokość statywu do kroplówki



1. Poluzować dźwignię Ⓐ.
2. Mocno zacisnąć dźwignię Ⓐ.
3. Dostosować statyw do kroplówki do żądanej wysokości.

4.5.2 Kąt statywu do kroplówki



1. Poluzować dźwignię Ⓐ.
2. Wyregulować do żądanej kąta pochylenia.
3. Mocno zacisnąć dźwignię Ⓐ.

4.6 Stoliki



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko upadku lub odniesienia obrażeń ciała

- Stolika nie wolno nigdy używać zamiast pasa zabezpieczającego korpus.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

- Maksymalne obciążenie stolika: 8 kg



PRZESTROGA!

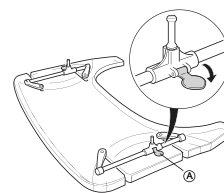
Ryzyko odczucia dyskomfortu lub powstania niewielkich sińców

- Podczas pchania wózka inwalidzkiego należy się upewnić, że łokcie użytkownika leżą na stoliku. Jeśli łokcie wystają poza stół w trakcie pchania wózka, istnieje ryzyko uczucia dyskomfortu lub niewielkiego urazu.

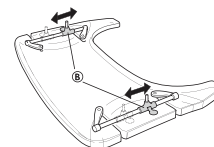
Stół można dostosować zarówno pod względem głębokości i szerokości, poniższe części pokażą różne możliwości.

4.6.1 Regulowanie głębokości stolika

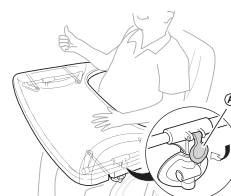
1. Otworzyć blokadę bezpieczeństwa regulacji głębokości Ⓐ.



2. Przesunąć uchwyty stolika Ⓑ do przodu lub do tyłu, aby ustawić wymaganą głębokość.



3. Ponownie zamknąć blokadę stolika Ⓐ, aby zablokować ustawienie głębokości.



**PRZESTROGA!**

Ryzyko odczucia dyskomfortu / braku bezpieczeństwa

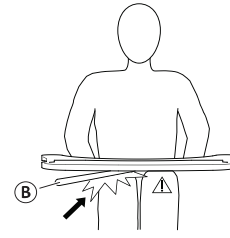
Stół nie jest w położeniu ustalonym.

- Po wyregulowaniu głębokości stołu upewnić się, że ponownie zatrzaśnięto blokadę stolika.

**OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo wywrócenia się stołu do przodu

- Nie należy regulować głębokości stołu zbyt mocno do przodu ze względu na ryzyko przewrócenia stołu podczas umieszczania na nim ciężaru.

**PRZESTROGA!**

Ryzyko odczucia dyskomfortu

- Podczas regulacji głębokości stolika należy uważać, aby nie ścisnąć brzucha użytkownika.

**PRZESTROGA!**

Ryzyko odczucia dyskomfortu lub powstania niewielkich sińców

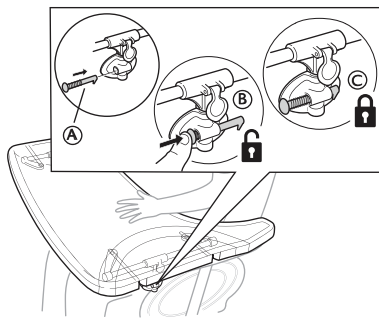
- Upewnić się, że użytkownik ma wystarczająco miejsca na nogi. Rurka stolika nie może spoczywać na nogach użytkownika.

4.6.2 Blokowanie stolika**OSTRZEŻENIE!**

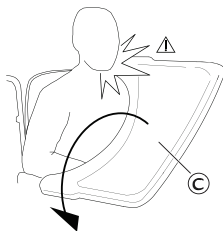
Ryzyko obrażeń ciała

Użytkownik jest zablokowany w stałej pozycji i nie może zostać zdjęty z wózka inwalidzkiego bez odblokowania stolika.

- Stosowanie urządzenia blokującego stolik musi być przepisane przez upoważniony personel.

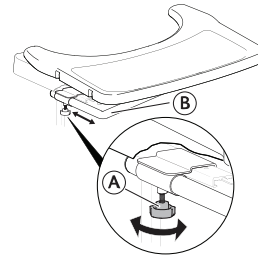


1. Nacisnąć bolec blokujący (A) na mocowaniu stolika.
2. Nacisnąć bolec blokujący (A) w kierunku do siebie, aby odblokować stolik (B).
- Trzymać bolec blokujący wciśnięty w kierunku do siebie, aby stolik pozostał w położeniu odblokowanym.
3. Zwolnić bolec blokujący (A), aby zablokować położenie stolika (C).

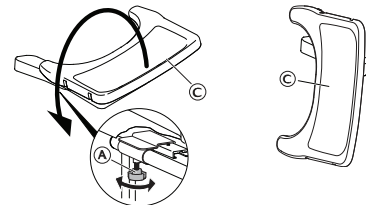
4.6.3 Odchylany stół**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko obrażeń/sińców

- Należy zachować ostrożność, aby podczas odchylania stołu nie uderzyć użytkownika.

Regulacja głębokości

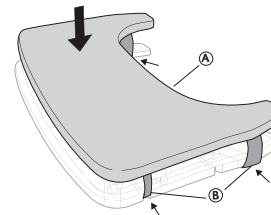
1. Poluzować pokrętko (A).
2. Za pomocą rurki stolika (B) wyregulować głębokość stołu.
3. Ponownie dokręcić pokrętko (A).

Funkcja odchylania

1. Poluzować pokrętko (A).
2. Odchylić podstawkę (C) na boki.
3. Ponownie dokręcić pokrętko (A).

4.6.4 Dodawanie poduszek na stolik

Na stoliku można umieścić poduszkę, aby zapewnić miękkie podarcie dla ramion i łokci.

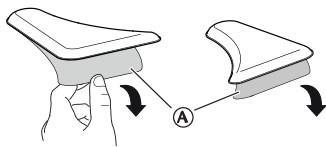


Umieścić poduszkę stolika (A) na stoliku, a paski mocujące (B) należy umieścić wokół stolika.

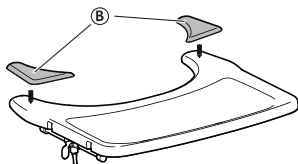
4.6.5 Dodawanie poduszek pod łokcie

Stolik może być wyposażony w poduszki pod łokcie, aby zapewnić miękkie podparcie dla łokci.

1. Zdjąć papier ochronny (A) z podkładek pod łokcie.



2. Umieścić podkładki pod łokcie (B) na stoliku.



4.7 Stolik boczny



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko upadku lub odniesienia obrażeń ciała

- Stolika bocznego nie wolno nigdy używać zamiast pasa zabezpieczającego korpus.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia się lub odniesienia obrażeń ciała

- Maksymalne obciążenie krawędzi w najszerszej części stolika bocznego: 1,5 kg



PRZESTROGA!

Ryzyko odczucia dyskomfortu lub powstania niewielkich sińców

- Jeśli użytkownik napędza wózek, jego łokieć powinien być ułożony na stoliku bocznym. Jeśli w trakcie napędzania łokieć wystaje poza wózek, występuje ryzyko odczucia dyskomfortu lub powstania niewielkich stłuczeń (sińców).



PRZESTROGA!

Ryzyko zakleszczenia palców

- Pod stolikiem bocznym znajduje się mechanizm i w tym miejscu można zakleszczyć sobie palce.
- W trakcie regulowania stolika lub korzystania z funkcji odchylania należy zachować ostrożność.



PRZESTROGA!

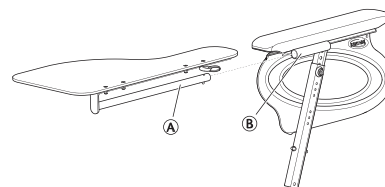
Ryzyko przytraśnięcia lub odniesienia niewielkich ran

- Nie należy zsiadać z wózka inwalidzkiego, kiedy stolik boczny znajduje się w pozycji poziomej (jest rozłożony).

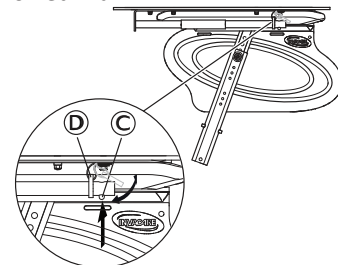


Szerokość i odległość odsunięcia stolika bocznego można regulować.

4.7.1 Montowanie stolika bocznego

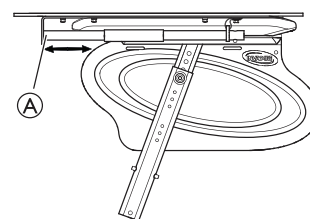


1. Umieścić rurę stolika bocznego (A) w zaczepie (B) pod poduszką podłokietnika.



2. Wcisnąć sworzeń (C) i założyć pierścień (D) na rurkę (A).
3. Zwolnić sworzeń (C).

4.7.2 Regulowanie ustawienia stolika bocznego



1. Przesunąć stolik boczny (A) do przodu lub do tyłu, aby ustawić wymaganą głębokość.



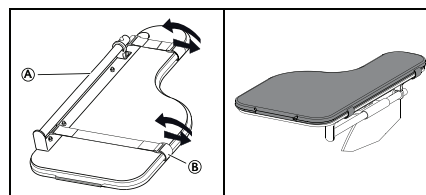
PRZESTROGA!

Ryzyko odczucia dyskomfortu

- Podczas regulacji głębokości stolika bocznego nie ścisnąć brzucha użytkownika.

4.7.3 Dodawanie poduszki na stolik boczny

Na stoliku bocznym można umieścić poduszkę, aby zapewnić miękkie podarcie dla ramion i łokci.



1. Umieścić na miękką wyściółkę na stoliku bocznym (A).
2. Wsunąć paski mocujące (B) do plastikowej klamry i otoczyć nimi stolik boczny (A).

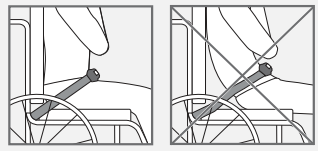
4.8 Pas zabezpieczający korpus

Wózek inwalidzki może być wyposażony w pas zabezpieczający korpus. Zapobiega on zsuwaniu się użytkownika z wózka w dół oraz wypadnięciu z niego. Pas zabezpieczający korpus nie jest urządzeniem pozycjonującym.

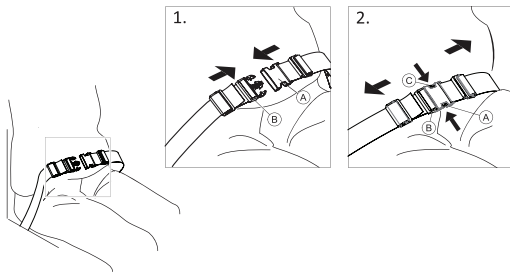
**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko poważnych obrażeń ciała/uduszenia się
Luźny pas może sprawić, że użytkownik zsunie się i może powstać ryzyko uduszenia się.

- Pas zabezpieczający korpus powinien być montowany przez wykwalifikowanego technika i dopasowany przez specjalistę.
- Zawsze należy upewnić się, że pas zabezpieczający korpus jest ściśle dopasowany do dolnej części miednicy.
- Podczas każdego używania pasu zabezpieczającego korpus należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo dopasowany. Zmiana kąta siedziska i/lub oparcia, poduszki, a nawet ubrań wpływa na dopasowanie pasa.



4.8.1 Zapinanie i rozpinanie pasa zabezpieczającego korpus



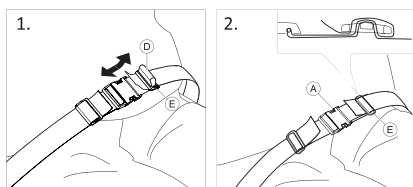
Należy siadać na tylnej części siedziska, z wyprostowaną miednicą i możliwie symetrycznie.

1. Aby zapiąć pas, należy wcisnąć klamrę **A** do sprzączki **B**.
2. Aby rozpiąć pas, należy wcisnąć przycisk PRESS (Naciśnij) **C** i wyciągnąć klamrę **A** ze sprzączki **B**.

4.8.2 Regulowanie długości pasa zabezpieczającego korpus



Pas zabezpieczający korpus ma prawidłową długość, gdy pomiędzy ciałem a pasem może zmieścić się płasko ułożona dłoń.

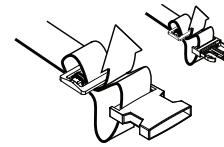


1. W razie potrzeby należy skrócić lub wydłużyć pętlę **D**.
2. Poprowadzić pętlę **D** przez klamrę **A** i plastikową sprzączkę **E**, aż pętla będzie płaska.
3. Upewnić się, że pętla **D** jest idealnie dopasowana w plastikowej sprzączce **E**.
4. W celu zabezpieczenia wyregulowanej długości końcówka pasa powinna być umieszczona w sprzączce **E**.

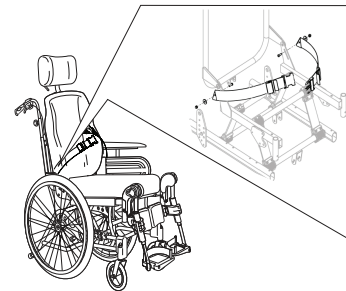
**OSTRZEŻENIE!**

Ryzyko zsunięcia się i uduszenia / ryzyko upadku
Należy dokonać równomiernej regulacji po obu stronach, aby sprzączka pozostała w pozycji środkowej.

- Upewnij się, że oba końce paska są dwukrotnie przewleczone w sprzączce **E**, aby uniknąć poluzowania paska.
- Upewnić się, że pasy nie dostaną się w szprychy tylnego koła.



4.8.3 Pas zabezpieczający korpus — mocowanie



Pas zabezpieczający korpus **B** jest zamocowany do klamer oparcia **A**.

4.9 Mocowanie podczas używania pasa pozycjonującego

**PRZESTROGA!****Ryzyko zsunięcia**

- Pas musi ściśle przylegać do ciała.
- Nasze wózki inwalidzkie muszą być zawsze używane z poduszką do siedzenia. Jeśli długość pasa została dopasowana do wysokości siedziska jednego typu, ważne jest, aby ta poduszka była używana. W przypadku wymiany siedziska należy wyregulować długość pasa.
- Jeśli użytkownik jest pozostawiony bez nadzoru, siedzisko musi być ustawione płasko lub nachylone do tyłu.



Pasy pozycjonujące noszące oznaczenie CE w celu stosowania na wózkach inwalidzkich mogą być montowane na wózku, zachowując oznaczenie CE. Pas pozycjonujący powinien być zakładany przez pracownika służby zdrowia i montowany przez wykwalifikowanego technika.

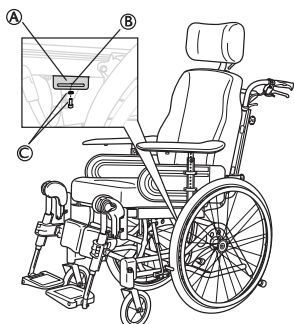
Więcej informacji na ten temat, patrz 7.4 *Przewóz osób na wózkach inwalidzkich w pojazdach*, strona 33.



Celem stosowania pasa pozycjonującego jest odpowiednie ustawienie użytkownika i nadanie mu lepszej postawy.

**PRZESTROGA!****Ryzyko zsunięcia**

- Jeśli siedzisko jest umieszczone bardzo nisko i/lub użytkownik manewruje wózkiem inwalidzkim za pomocą stóp, można zdjąć podparcie nóg. W takim wypadku należy mieć na uwadze ryzyko zsunięcia się z siedziska!



1. Poluzować i wyjąć śrubę i podkładkę © mocowania podnóżka.
2. Umieścić mocowanie ① na ramie, jak pokazano na rysunku.
3. Wyregulować mocowanie do wymaganego położenia.
4. Użyć śruby i podkładki ©, aby zamocować mocowanie ① i dokręcić śrubę.



Pas pozycjonujący należy umieścić w szczeliny ② na mocowaniu ①.

5 Konfiguracja

5.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**PRZESTROGA!****Ryzyko obrażeń ciała**

- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka inwalidzkiego należy sprawdzić jego stan ogólny i główne funkcje. Patrz 2.1 *Informacje dotyczące bezpieczeństwa, strona 5.*

Autoryzowany dostawca dostarczy wózek inwalidzki w stanie gotowym do użytku. Objasni on główne funkcje i upewni się, że wózek inwalidzki spełnia potrzeby i wymagania użytkownika.

Regulację ustawień osi i wsporników kół powinien przeprowadzić autoryzowany wykwalifikowany technik.

5.2 Kontrola przy odbiorze.

Wszelkie uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy niezwłocznie zgłosić firmie transportowej. Należy zachować opakowanie, dopóki firma transportowa nie sprawdzi towaru i strony nie dojdą do porozumienia.

5.3 Montaż

Po odbiorze wózka inwalidzkiego, należy zainstalować oparcie pleców, oparcie szyi, przednie i tylne koła lub, w przypadku niektórych modeli, złożyć oparcie pleców. Na wózku inwalidzkim należy również zainstalować podłokietniki i podparcia nóg.

Montaż jest prosty i nie wymaga żadnych narzędzi. Należy postępować zgodnie z instrukcjami w 3 *Informacje ogólne na temat produktu, strona 8* lub w kolejnych paragrafach.

5.4 Zakładanie oparcia pleców



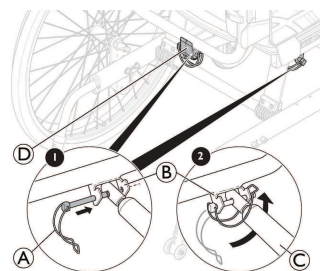
Podczas podnoszenia oparcia należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć przewodów.

**OSTRZEŻENIE!****Zagrożenie bezpieczeństwa**

Wózek inwalidzki może się złożyć.

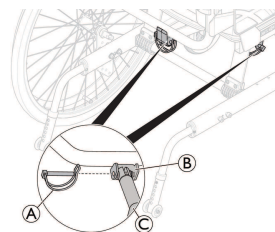
- Po wyjęciu sworznia zabezpieczającego, należy zawsze go z powrotem wprowadzić i zamocować klamrą bezpieczeństwa ④.
- Sprawdzić, czy kabłąk blokujący/jarżmo jest należycie zablokwane.

5.4.1 Instalowanie oparcia pleców — tłok pneumatyczny



1. Podnieść oparcie pleców do pozycji górnej.
2. Przymocować tłok pneumatyczny © do mocowania ② i plastikowego bloku przewodnicy ④.
3. Umieścić sworzeń zabezpieczający z klamrą bezpieczeństwa ① w otworze w mocowaniu ②.
4. Zablokować klamrę bezpieczeństwa ①, składając ją pod mocowaniem ② i mocując pętlę po drugiej stronie.

5.4.2 Instalowanie klamry bezpieczeństwa — tłok elektryczny



1. Podnieść oparcie pleców do pozycji górnej.
2. Zamocować tłoczysko © do mocowania ②.
3. Umieścić sworzeń zabezpieczający ① w otworze mocowania ②.
4. Zablokować sworzeń zabezpieczający.

**OSTRZEŻENIE!****Wersja elektryczna**

Oparcie pleców może poluzować się, jeżeli tłoczysko jest przypadkowo odłączone od jej obudowy.

- Przed przymocowaniem tłoka do oparcia pleców należy obrócić tłoczysko © maksymalnie zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Przed wyrównaniem otworów należy jedynie obrócić tłoczysko © o maksymalnie pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

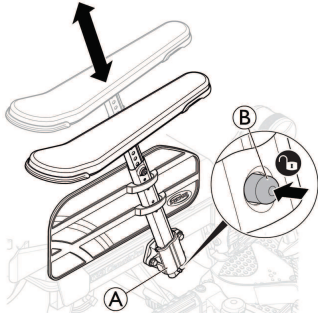
5.5 Wkładanie i zdejmowanie podłokietników



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przycięcia palców

- Podczas odchylania lub popychania wózka inwalidzkiego, należy pamiętać o ryzyku przyszczypnięcia z powodu niewielkiej odległości między uchwytem podłokietnika i tylnym kołem.



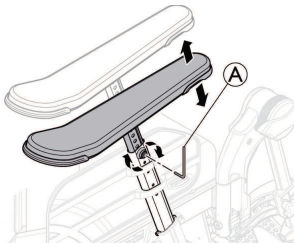
1. Przed włożeniem podłokietnika należy nacisnąć i przytrzymać mechanizm blokujący (B).
2. Umieścić podłokietnik w uchwycie podłokietnika (A).
3. Dociskać podłokietniki w dół, aż będą bezpiecznie na miejscu.



Podłokietniki są wyposażone w mechanizm blokujący, aby zapobiec mimowolnemu ruchowi lub odłączeniu.

4. Nacisnąć mechanizm blokujący (B), aby zwolnić go przed usunięciem lub regulacją podłokietnika.

5.6 Regulacja wysokości podłokietnika



1. Wyregulować wysokość podłokietników, obracając śrubę lub pokrętło (A), zależnie od wybranego rodzaju podłokietnika.
2. Ustawić wymaganą wysokość.
3. Ponownie dokręcić śrubę/pokrętło.



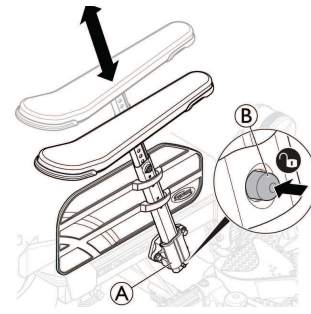
PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców

- Podczas regulacji wysokości podłokietnika należy uważać, aby nie zakleszczyć palców między podłokietnikiem/poduszkami podparcia ramion i uchwytem podłokietnika.

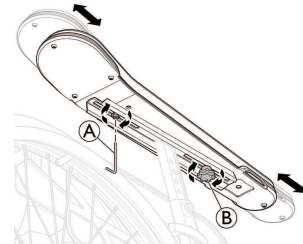


Korzystanie z niskich podłokietników lub wyregulowanie podłokietników na niskie wysokości może spowodować kolizję z tylnymi kółkami podczas odchylania wózka.



Podłokietniki są wyposażone w mechanizm blokujący, aby zapobiec mimowolnemu ruchowi lub odłączeniu. Nacisnąć mechanizm blokujący (B) na podłokietnikach, aby zwolnić je przed umieszczeniem, usunięciem lub regulacją podłokietnika.

5.7 Regulacja głębokości podłokietnika / oparcia bocznego



1. Poluzować pokrętło (B).
2. Ustawić podkładkę i oparcie boczne w żądanym położeniu.
3. Ponownie dokręcić śrubę/pokrętło.
4. Można dokręcić śrubę (A), aby zablokować głębokość.



PRZESTROGA!

Ryzyko słabej regulacji

- Podczas regulacji pokrętła lub śruby nie należy wywierać żadnego nacisku na podłokietnik.

5.8 Instalowanie i zdejmowanie tylnych kół



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

- Jeśli wyjmowana oś tylnego koła nie jest w pełni zatrzaśnięta, koło może poluzować się w czasie jazdy. Może to doprowadzić do przewrócenia się.
- Podczas zakładania koła zawsze należy sprawdzić, czy wyjmowana oś w pełni się zainstalowała.

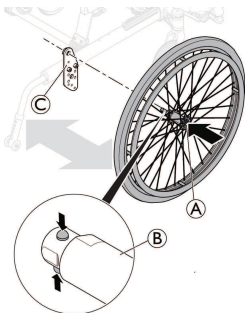


OSTRZEŻENIE!

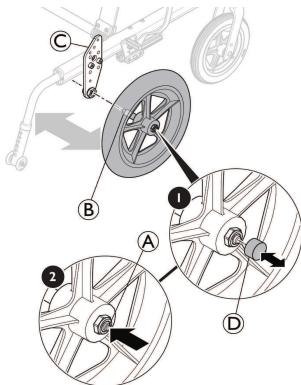
Ryzyko obrażeń ciała

- Sprawdzić, czy tylne koło jest zablokowane w odpowiedniej pozycji. Jeśli przycisk szybkiego demontażu (A) nie został wciśnięty, zdjęcie kół powinno być niemożliwe.

Poruszanie samodzielne



Wersja transportowa



Instalowanie tylnych kół

1. Zwolnić hamulce.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
4. Kciukiem nacisnąć i przytrzymać przycisk szybkiego demontażu (A).
5. Wcisnąć oś tylnego koła (B) w tuleję gniazda (C), aż do zatrzymania.
6. Puścić przycisk szybkiego demontażu i sprawdzić, czy koło jest mocno zamocowane.
7. W przypadku wersji transportowej, włożyć nasadkę szybkiego demontażu (D) na przycisk szybkiego demontażu.

Zdejmowanie tylnych kół

1. Zwolnić hamulce.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. W przypadku wersji transportowej zdjąć nasadkę szybkiego demontażu (D) przycisku szybkiego demontażu (B).
4. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
5. Za pomocą kciuka nacisnąć przycisk szybkiego demontażu (A). Trzymając przycisk wciśnięty, wyciągnąć koło z tulei gniazda (C).

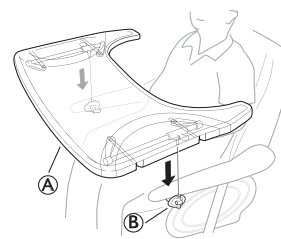
5.9 Podparcia nóg z regulacją kąta

Instalacja lub usuwanie odchylanego podparcia nóg z regulacją kąta, patrz 3.9.2 *Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta*, strona 16.

5.10 Nieruchome podparcia nóg

Instalacja lub usuwanie odchylanego nieruchomego podparcia nóg, patrz 3.9.2 *Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta*, strona 16.

5.11 Montowanie stolika



1. Zamontować podstawkę (A) w mocowaniach stolika (B).

6 Korzystanie z wózka inwalidzkiego

6.1 Ogólne ostrzeżenia — użytkowanie



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Użytkownik może spaść z wózka inwalidzkiego, gdy używa stóp do manewrowania wózkiem inwalidzkim.

- Podczas manewrowania wózkiem za pomocą stóp należy pamiętać, że środek ciężkości jest przesunięty do przodu. Powoduje to zmianę stabilności wózka inwalidzkiego.



PRZESTROGA!

Ryzyko zsunięcia

- Jeśli użytkownik jest pozostawiony bez nadzoru, siedzisko musi być ustawione płasko lub nachylone do tyłu.



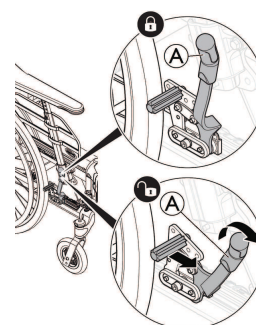
PRZESTROGA!

Ryzyko zsunięcia

- Jeśli siedzisko jest umieszczone bardzo nisko i/lub użytkownik manewruje wózkiem inwalidzkim za pomocą stóp, można zdjąć podparcie nóg. W takim wypadku należy mieć na uwadze ryzyko zsunięcia się z siedziska!

6.2 Hamulce

6.2.1 Korzystanie z hamulca obsługiwanego przez użytkownika



Rozpocząć od sprawdzenia ciśnienia w oponach (prawidłowe wartości są nadrukowane z boku każdej opony).



Hamulec użytkownika może być stosowany, tylko wtedy gdy wózek inwalidzki jest nieruchomy; nie służy on do zmniejszania prędkości poruszającego się wózka.

1. Aby uruchomić hamulec, przesunąć dźwignię **A** do tyłu (do siebie).
2. Aby zwolnić hamulce, przesunąć dźwignię **A** do przodu.

**PRZESTROGA!****Niebezpieczeństwo zakleszczenia palców**

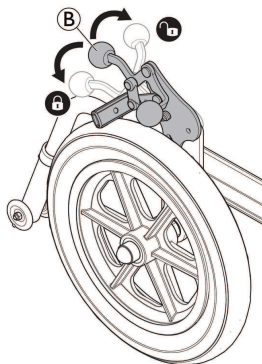
- Należy uważać, aby nie włożyć palców między szczękę hamulca a tylne koło.

6.2.2 Korzystanie z hamulca obsługiwanego stopą

Wersja transportowa jest przeznaczona do stosowania wyłącznie przez opiekuna. W celu ułatwienia transferów bocznych i zaoszczędzenia miejsca, wózek inwalidzki został wyposażony w koła tylne o średnicy 305 mm (12").



Odległość od szczęk hamulca do opony można regulować. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.



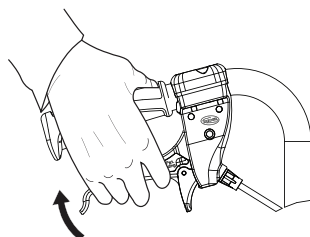
1. Aby zaciągnąć hamulec, popchnąć dźwignię hamulca **B** maksymalnie w dół.
2. Aby odblokować hamulec, pociągnąć lub popchnąć dźwignię hamulca **B** do góry.

6.2.3 Korzystanie z hamulca obsługiwanego jedną ręką

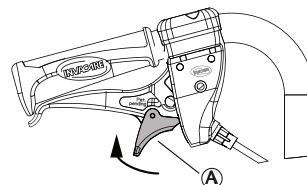
Wózek inwalidzki może być wyposażony w hamulec obsługiwany jedną ręką zamiast standardowego hamulca obsługiwanego przez użytkownika. Hamulec obsługiwany jedną ręką działa tak samo jak standardowy hamulec obsługiwany przez użytkownika, jedyna różnica polega na tym, że uchwyt hamulca hamuje oba koła jednocześnie. Hamulec obsługiwany jedną ręką jest dostępny zarówno dla prawej jak i lewej strony wózka inwalidzkiego.

6.2.4 Korzystanie z hamulca obsługiwanego przez opiekuna**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko słabego efektu hamowania**

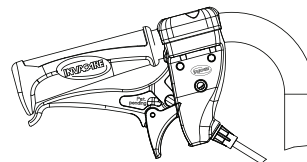
- Nieprawidłowe ustawienie lub używanie hamulca osłabia efekt hamowania.



1. Hamowanie podczas jazdy: pociągnąć obie dźwignie hamulca do góry, a hamulec zostanie zaciągnięty.



2. Blokowanie hamulców: ścisnąć uchwyt i przesunąć zaczep blokady **A** do góry.
3. Zwolnić uchwyt.



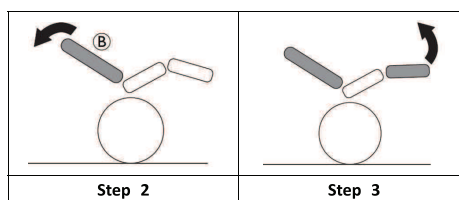
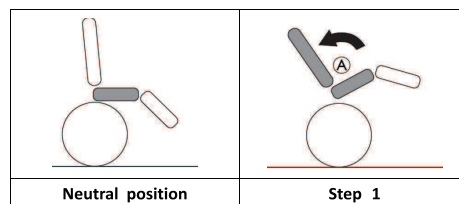
4. Zwalnianie hamulców: ścisnąć uchwyt, a zaczep blokady zostanie zwolniony automatycznie.



Jeżeli działanie hamulca jest słabe lub zmniejszone, należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.

6.3 Używanie funkcji przechylania i odchylania

Aby zapewnić dobre ustawienie, należy wykonać następujące czynności podczas używania zarówno funkcji przechylania, jak i odchylania. Instrukcja obsługi funkcji przechylania i/lub odchylania, patrz 3.6 *Odchylanie siedziska i oparcia*, strona 10.

6.3.1 Przechylanie/odchylanie względem pozycji wyprostowanej

1. Przechylić wózek.
 - Umożliwia to zsunięcie się użytkownika do tyłu i uzyskanie neutralnej pozycji miednicy **A**.
2. Odchylić oparcie pleców
 - Środek ciężkości przesunie się do tyłu i umożliwi uzyskanie dobrej postawy, ponieważ pośladki zsuną się w tył **B**.

3. Ustawić kąt podparcia nóg.



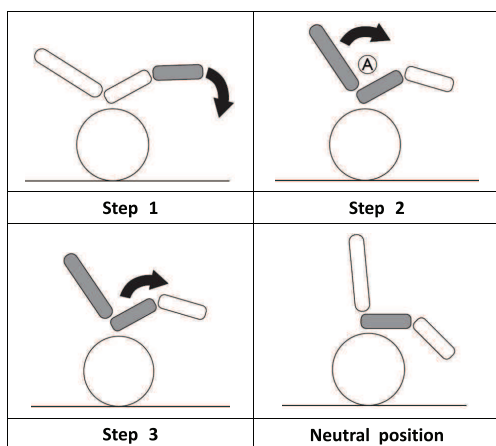
PRZESTROGA!

Dyskomfort użytkownika

Miednica będzie naprężona i użytkownik może się zsuwać z wózka inwalidzkiego.

- Ustawiając kąt podparcia nóg, sprawdzić, czy tylne powierzchnie (mięśnie i ścięgna) ud znajdują się w neutralnej, wygodnej pozycji.

6.3.2 Podnoszenie z pozycji przechylonej/odchylonej



1. Złożyć podparcia nóg w dół.
2. Podnieść oparcie pleców z odchylonej pozycji.
 - Podnoszenie oparcia pleców przed przechyleniem pozwala zachować neutralną pozycję miednicy (A).
3. Przejść z pozycji nachylonej do wyprostowanej.

6.4 Siadanie na wózku inwalidzkim i schodzenie z niego



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Istnieje wysokie ryzyko przewrócenia się podczas siadania na wózek lub wstawania z niego.

- Siadać na wózku i wstawać z niego mogą bez opiekuna jedynie osoby, które są w stanie wykonywać te czynności.
- Podczas siadania i wstawania należy starać się ustawiać możliwe jak najbardziej z tyłu siedzenia. Zapobiegnie to uszkodzeniu tapicerki i możliwości wywrócenia się wózka inwalidzkiego do przodu.
- Upewnić się, że oba koła samonastawne są skierowane na wprost.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

W przypadku stawania na stopniu wózek inwalidzki może przewrócić się do przodu.

- Nigdy nie należy następować na stopień podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.



PRZESTROGA!

Po odblokowaniu lub uszkodzeniu hamulców wózek inwalidzki może poruszyć się w niekontrolowany sposób.

- Nie wolno opierać się na hamulcach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.



NOTYFIKACJA!

Błotniki i podłokietniki mogą ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie należy siadać na błotnikach ani podłokietnikach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.

1. Przysunąć wózek inwalidzki możliwie najbliższej siedzenia, na którym chce się usiąść.
2. Zaciągnąć hamulce postojowe.
3. Zdjąć podłokietniki lub wysunąć je do góry i przesunąć na bok.
4. Odczepić podparcia nóg lub obrócić je na zewnątrz.
5. Położyć stopy na ziemi.
6. Przytrzymać wózek inwalidzki, a w razie potrzeby przytrzymać się także nieruchomego przedmiotu w pobliżu.
7. Powoli przesunąć się na fotel.

6.5 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim

Do jazdy i kierowania wózkiem inwalidzkim służą obręcz i chwytne.



PRZESTROGA!

Duży ciężar zawieszony na oparciu może zmienić położenie środka ciężkości wózka inwalidzkiego.

- Należy odpowiednio dostosować sposób jazdy.

6.6 Pokonywanie stopni i krawężników



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Podczas pokonywania stopni istnieje niebezpieczeństwo utraty równowagi i wywrócenia wózka.

- Do stopni i krawężników zawsze należy podjeżdżać powoli i z zachowaniem ostrożności.
- Nie należy wjeżdżać na stopnie ani nie zjeżdżać ze stopni, których wysokość przekracza 15 cm.



PRZESTROGA!

Aktywowane urządzenie zapobiegające przewróceniu chroni wózek inwalidzki przed przewróceniem się do tyłu.

- Przed wjechaniem na stopień lub krawężnik albo zjechaniem z niego należy wyłączyć zabezpieczenie przed wywróceniem.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała asystenta i uszkodzenia wózka inwalidzkiego**

Odchylenie wózka z ciężkim użytkownikiem może spowodować zranienie pleców asystenta oraz uszkodzenie wózka.

- Przed przeprowadzeniem manewru odchylenia należy upewnić się, że można bezpiecznie kontrolować wózek inwalidzki z ciężkim użytkownikiem.

6.6.1 Zjeżdżanie ze stopnia z pomocą opiekuna

1. Następnie opiekun powinien przytrzymać wózek inwalidzki w tej pozycji, zsunąć go ostrożnie ze stopnia i przechylić do przodu tak, aby przednie koła ponownie zetknęły się z podłożem.
2. Opiekun powinien chwycić obie rączki do pchania, delikatnie popchnąć je w dół i przechylić wózek do tyłu tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża.
3. Przysunąć wózek inwalidzki do krawężnika i przytrzymać obręcz chwytną.

6.6.2 Wjeżdżanie na stopień z pomocą opiekuna**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała**

Częstsze wjeżdżanie po schodach i krawężnikach niż normalne użytkowanie może spowodować pęknięcie zmęczeniowe oparcia wózka, a użytkownik może spaść z wózka.

- Przed wykonaniem manewru przechylania upewnij się, że wózek inwalidzki może być kontrolowany przez użytkownika lub asystenta.

1. Przesunąć wózek inwalidzki do tyłu tak, aby tylne koła dotykały krawężnika.
2. Opiekun powinien przechylić wózek inwalidzki do tyłu tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża, a następnie wciągnąć tylne koła na krawężnik, aż możliwe będzie ponowne umieszczenie przednich kół na podłożu.

6.7 Wjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Podczas pokonywania schodów istnieje niebezpieczeństwo utraty równowagi i wywrócenia wózka.

- Pokonując schody składające się z więcej niż jednego stopnia należy zawsze korzystać z pomocy dwóch osób.



Można wjeżdżać na schody i zjeżdżać z nich, pokonując jeden stopień na raz, tak jak opisano powyżej. Jeden z asystentów powinien stać za wózkiem inwalidzkim i trzymać za uchwyty do pchania. Drugi asystent powinien trzymać litą część przedniej ramy, aby ustabilizować wózek od przodu.

6.8 Pokonywanie podjazdów i ramp**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim**

Podczas pokonywania podjazdów lub pochyłości istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się wózka do tyłu, do przodu lub na bok.

- Podczas pokonywania długich pochyłości za wózkiem zawsze powinien znajdować się opiekun.
- Należy unikać poprzecznych pochyłości.
- Należy unikać pochyłości o nachyleniu przekraczającym 7°.
- Podczas zmiany kierunku na pochyłości należy unikać wykonywania gwałtownych ruchów.

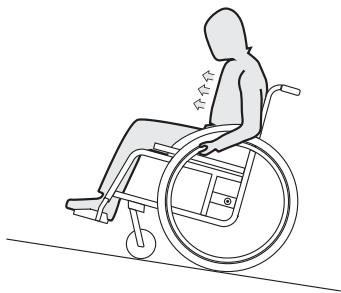
**PRZESTROGA!**

Gdy wózek nie jest kontrolowany za pomocą obręczy chwytnych, może się przemieścić nawet na podłożu o niewielkim nachyleniu.

- Podczas postoju na pochyłym podłożu należy używać hamulców postojowych.

Wjeżdżanie na pochyłości

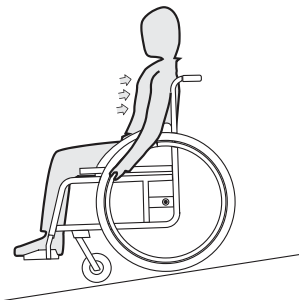
Wjeżdżanie na pochyłości wymaga uzyskania i utrzymania odpowiedniego pędu i jednoczesnego kontrolowania kierunku ruchu.



1. Przechylić górną część ciała do przodu i szybkimi, mocnymi obrotami obu obręczy chwytnych wprowadzić wózek w ruch.

Zjeżdżanie z pochyłości

Podczas zjeżdżania z pochyłości ważne jest kontrolowanie kierunku oraz, przede wszystkim, prędkości.



1. Odchylić się do tyłu i z zachowaniem ostrożności pozwolić obręczom chwytным przesunąć się w dłoniach. W każdej chwili powinno być możliwe zatrzymanie wózka poprzez chwycenie obręczy chwytnych.



PRZESTROGA!

Ryzyko oparzeń dłoni

Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręczę chwytne dużej ilości ciepła (zwłaszcza w przypadku obręczy antypoślizgowych).

- Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

6.9 Stabilność i równowaga podczas siedzenia

Niektóre codzienne czynności wymagają pochylenia się do przodu, na boki lub do tyłu z wózka inwalidzkiego. Ma to duży wpływ na stabilność wózka. Aby zachować równowagę przez cały czas, wykonaj następujące czynności:

6.9.1 Pochylenie się do przodu



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo upadku

Jeśli pochylisz się do przodu z wózka, możesz z niego spaść.

- Nigdy nie pochylaj się zbyt mocno do przodu i nie przesuwaj się do przodu na siedzeniu, aby dotrzeć do przedmiotu.
- Nie pochylaj się do przodu między kolanami, aby podnieść coś z podłogi.



1. Skieruj przednie koła do przodu (aby to zrobić, przesunąć wózek lekko do przodu, a następnie do tyłu).
2. Zaciągnij oba hamulce postojowe.
3. Podczas pochylania się do przodu górna część ciała musi znajdować się nad przednimi kołami.

6.9.2 Sięganie do tyłu

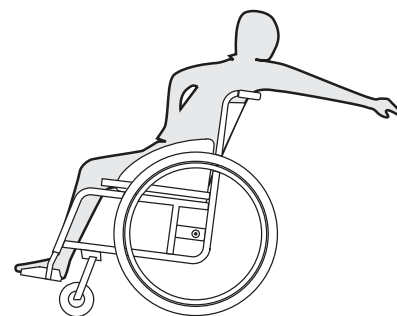


PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo upadku

Jeśli pochylisz się za bardzo do tyłu, możesz przewrócić wózek.

- Nie wychylaj się nad oparciem.
- Należy stosować zabezpieczenie przed wywróceniem.



1. Skieruj przednie koła do przodu (aby to zrobić, przesunąć wózek lekko do przodu, a następnie do tyłu).
2. Nie włączaj hamulca postojowego.
3. Sięgając do tyłu, nie sięgaj tak daleko, aby musieć zmieniać pozycję siedzącą.

7 Transport



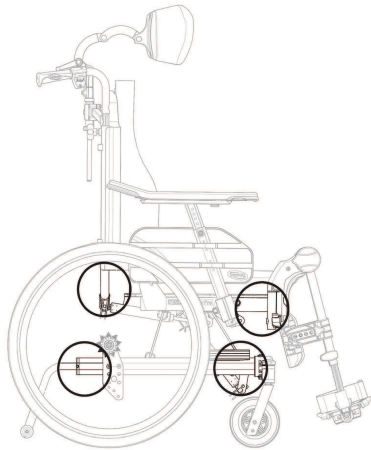
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego zabezpieczenia wózka inwalidzkiego

W razie wypadku, gwałtownego hamowania itp. unoszące się w powietrzu elementy wózka inwalidzkiego mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Należy dokładnie zabezpieczyć wszystkie elementy wózka inwalidzkiego w pojeździe, aby zapobiec ich poluzowaniu podczas jazdy.

7.1 Podnoszenie wózka inwalidzkiego

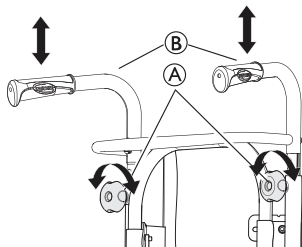


1. Aby podnieść wózek inwalidzki, zawsze należy chwycić ramę w punktach pokazanych na rysunku.
2. Nigdy nie należy podnosić wózka inwalidzkiego, chwytając za zdejmowane podłokietniki lub podnóżki.
3. Upewnić się, że oparcie pleców i ręczki do pchania są należycie unieruchomione na swoim miejscu.
4. Techniki opisano w rozdziale 2.1 *Informacje dotyczące bezpieczeństwa*, strona 5 **Instrukcje bezpieczeństwa/Napęd**.

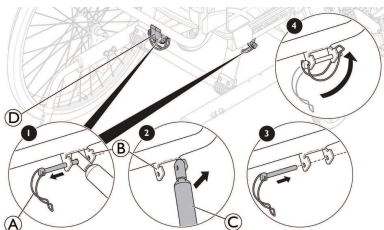
7.2 Demontaż do transportu

Wózek inwalidzki jest łatwy w obsłudze i transporcie.

7.2.1 Składanie oparcia



1. Wyjąć poduszkę oparcia pleców.
2. Poluzować pokrętkę A i obniżyć ręczki/uchwyt do pchania wózka inwalidzkiego B do najniższego położenia.

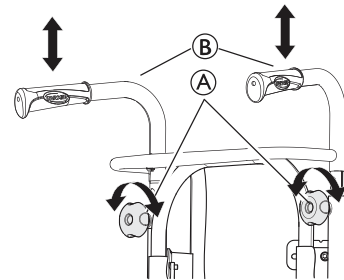


3. Ostrożnie wyjąć klamrę bezpieczeństwa A z mocowania B.
4. Delikatnie nacisnąć oparcie pleców do przodu.
5. Podnieść tłok C.
6. Złożyć oparcie i pozwolić, aby spoczął na siedzisku.
7. Włożyć klamrę bezpieczeństwa A z powrotem w mocowanie B, plastikowy blok prowadnicy D (tylko wersje ze sprężyną gazową) i zablokować na miejscu w celu transportu.



Upewnić się, że kable nie ulegają przytrzaśnięciu ani uszkodzeniu podczas składania oparcia pleców.

7.2.2 Rączki do pchania/uchwyt do pchania



1. Poluzować dwa pokrętki A.
2. Wysokość rączek do pchania B można regulować, po prostu ciągnąć za uchwyty do góry lub popychając je w dół.

7.2.3 Podparcia nóg z regulacją kąta

Instalacja lub zdejmowanie odchylanego podparcia nóg z regulacją kąta, patrz 3.9.2 *Odchylane podparcia nóg z regulacją kąta*, strona 16.

7.2.4 Nieruchome podparcia nóg

Instalacja lub usuwanie odchylanego nieruchomego podparcia nóg, patrz 3.9.1 *Odchylane podparcia nóg*, strona 16.

7.2.5 Przednie kółka samonastawne

Sprawdzanie przednich kółek samonastawnych, patrz 8.3 *Harmonogram konserwacji*, strona 36.

7.2.6 Tylne koła

Instalacja lub zdejmowanie przednich kółek samonastawnych, patrz 5.8 *Instalowanie i zdejmowanie tylnych kół*, strona 26.

7.2.7 Zdejmowanie i instalowanie zabezpieczenia przed wywróceniem

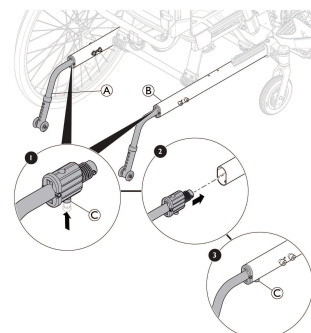


OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Jeśli mechanizm blokujący zabezpieczenia przed wywróceniem nie jest w pełni zatrzaśnięty, zabezpieczenie przed wywróceniem może poluzować się w czasie jazdy. Wózek inwalidzki może wychylić się do tyłu.

- Podczas zakładania zabezpieczenia przed wywróceniem należy sprawdzić, czy zabezpieczenia te są całkowicie zatrzaśnięte.



Demontaż zabezpieczeń przed wywróceniem

1. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
2. Drugą ręką, używając kciuka, nacisnąć mechanizm blokujący © pod ramą obudowy ⑥.
3. Trzymać go wciśniętym i wyciągnąć zabezpieczenie przed wywróceniem ① z ramy obudowy ⑥.

Montaż zabezpieczenia przed wywróceniem

1. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
2. Drugą ręką, używając kciuka, nacisnąć mechanizm blokujący © pod wspornikiem zabezpieczenia przed wywróceniem ①.
3. Trzymać go wciśniętym i docisnąć zabezpieczenie przed wywróceniem ① do ramy obudowy ⑥.
4. Upewnić się, że nastąpiło słyszalne kliknięcie i zabezpieczenie przed wywróceniem ① jest zamocowane.

7.3 Transportowanie pojazdu akumulatorowego bez pasażera



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego zabezpieczenia wózka inwalidzkiego

W razie wypadku, gwałtownego hamowania itp. unoszące się w powietrzu elementy wózka inwalidzkiego mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Należy dokładnie zabezpieczyć wszystkie elementy wózka inwalidzkiego w pojeździe, aby zapobiec ich poluzowaniu podczas jazdy.



Podczas przewożenia wózka inwalidzkiego należy odkręcać tylne koła.



NOTYFIKACJA!

Nadmierne zużycie i kontakt z powierzchniami ciernymi mogą wpłynąć na odporność części przenoszących obciążenia.

- Wózek bez zamontowanych kółek nie należy ciągnąć po powierzchniach ciernych (na przykład po asfalcie).



PRZESTROGA!

Ryzyko obrażeń ciała

- Jeśli nie jest możliwe przymocowanie pojazdu akumulatorowego w pojeździe transportowym, firma Invacare zaleca zrezygnowanie z transportu.

Pojazd akumulatorowy jest przystosowany do różnego rodzaju transportu drogowego, kolejowego i lotniczego. Może się jednak zdarzyć, że regulamin niektórych firm transportowych nie będzie zezwalał na pewne procedury transportowe. Należy zwrócić się do firmy transportowej z prośbą o indywidualną ocenę każdego przypadku.

- Zdecydowanie zalecamy zamocowanie pojazdu akumulatorowego do podłogi pojazdu transportowego.

7.4 Przewóz osób na wózkach inwalidzkich w pojazdach

Nawet jeśli wózek inwalidzki jest odpowiednio zabezpieczony (zgodnie z zasadami zamieszczonymi poniżej), w przypadku kolizji lub nagłego zatrzymania pojazdu pasażerowie mogą doznać obrażeń ciała. Z tego względu zdecydowanie zalecamy przenoszenie osób z wózka inwalidzkiego na siedzenie pojazdu. Nie należy modyfikować wózka inwalidzkiego (w zakresie jego struktury, ramy lub części) ani korzystać z elementów zastępczych bez uzyskania pisemnej zgody firmy Invacare GmbH. Wózek inwalidzki przeszedł pomyślnie testy zgodnie z wymaganiami normy ISO 7176-19 (Zderzenie czołowe).



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub zgonu

- Aby użyć wózka inwalidzkiego jako fotela w pojeździe, wysokość oparcia pleców musi wynosić przynajmniej 500 mm.

Aby w pojeździe można było przewozić wózek inwalidzki z użytkownikiem, musi być w nim zainstalowany system zabezpieczający. Elementy do mocowania wózka inwalidzkiego (cztery punkty mocowania) i systemy zabezpieczające osobę na wózku muszą mieć certyfikat zgodności z normą ISO 10542-1. Aby uzyskać więcej informacji na temat możliwości nabycia i instalacji certyfikowanego i zgodnego systemu zabezpieczającego, należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą firmy Invacare.



NOTYFIKACJA!

- Przed podróżą należy skontaktować się z przewoźnikiem i uzyskać informacje dotyczące możliwości instalacji wymaganego sprzętu.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub zgonu

Jeśli z jakiegoś powodu nie jest możliwe przeniesienie użytkownika wózka inwalidzkiego na siedzenie pojazdu, jako siedzenia można użyć wózka inwalidzkiego pod warunkiem przestrzegania podanych poniżej zasad postępowania i przepisów.

- Konfiguracja wózka inwalidzkiego umożliwia jego wykorzystanie jako fotela w pojeździe silnikowym (pozycje do mocowania oznaczono etykietami).
- Wózek inwalidzki należy zabezpieczyć w pojeździe za pomocą 4-punktowego systemu zabezpieczającego wózek.
- Użytkownik powinien mieć zapięty 3-punktowy pas biodrowy umocowany do konstrukcji pojazdu.



NOTYFIKACJA!

- Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi dołączonymi do systemów zabezpieczających.
- W zależności od dostawcy systemy zabezpieczające mogą różnić się od przedstawionych na poniższych ilustracjach.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub zgonu**

Wózki inwalidzkie zostały poddane testom zderzeniowym zgodnie z normą ISO7176-19, aby symulować ich zachowanie, gdy są używane jako siedzenia skierowane przodem do kierunku jazdy w pojazdach silnikowych przez dzieci i dorosłych o masie ciała równej lub większej niż 22 kg.

- Nie można używać wózka inwalidzkiego jako fotela w pojeździe, gdy masa użytkownika wózka jest mniejsza niż 22 kg.

1. Jeśli pojazd jest wyposażony w zagłówek, a wózek inwalidzki w podparcie głowy/szyi, należy ustalić z lekarzem, które z nich należy zastosować.



Nasze stabilizatory głowy i szyi nie są urządzeniami przytrzymującymi. Niemniej jednak zostały poddane testom zderzeniowym, aby zweryfikować ich punkty mocowania.

7.4.1 Zabezpieczenie wózka i osoby znajdującej się na nim



Wybór konfiguracji wózka inwalidzkiego (szerokość i głębokość siedziska, rozstaw osi) wpływa na manewrowość i dostęp do pojazdów silnikowych.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub śmierci**

W wyniku kolizji lub nagłego zatrzymania pojazdu może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzeń za sprawą poluzowanych elementów wózka inwalidzkiego lub elementów opcjonalnych.

- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome lub zdejmowane elementy i opcje zostały usunięte z wózka inwalidzkiego i są przechowywane w bezpieczny sposób w pojeździe.
- Odłączyć pilota (tylko wersja elektryczna) od jego połączenia w skrzynce sterującej i bezpiecznie przechowywać w pojeździe.

**NOTYFIKACJA!**

Podczas zderzenia lub nagłego zatrzymania może dojść do urazu lub uszkodzenia wózka.

- Jeśli dojdzie do wypadku lub kolizji ważne jest, aby wózek został sprawdzony przez wykwalifikowanego technika.

- **Podjazdy i rampy:**

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim.

- Podczas jazdy w górę lub w dół podjazdu/rampy nigdy nie należy pozostawiać wózka bez nadzoru.

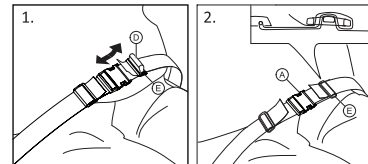


Z tego względu zdecydowanie zalecamy przenoszenie osób z wózka inwalidzkiego do pojazdu z zastosowaniem pasa zabezpieczającego korpus.

- **Regulacja pasa zabezpieczającego korpus**

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub śmierci**

- Pas zabezpieczający korpus może być stosowany jako zabezpieczenie uzupełniające, ale nigdy w zastępstwie zatwierdzonego systemu zabezpieczającego pasażera.



1. Dostosować pas zabezpieczający korpus, tak aby przylegał do osoby na wózku inwalidzkim, patrz 4.8 *Pas zabezpieczający korpus, strona 23*.

7.4.2 Mocowanie wózka inwalidzkiego za pomocą 4-punktowego systemu zabezpieczającego

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała lub śmierci**

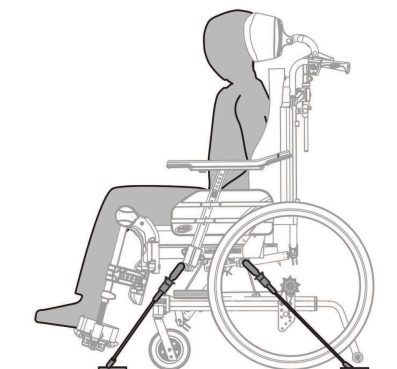
Należy się upewnić, że wokół wózka inwalidzkiego i użytkownika jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapobiec kontaktowi użytkownika z innymi osobami korzystającymi z pojazdu, nietapicerowanymi częściami pojazdu, elementami opcjonalnymi wózka inwalidzkiego czy punktami mocowania systemu zabezpieczającego.

- **Kąty siedziska i oparcia pleców:**



Podczas transportu wózka inwalidzkiego w pojeździe z siedzącym na nim użytkownikiem zalecane kąty pochylenia oparcia pleców są następujące:

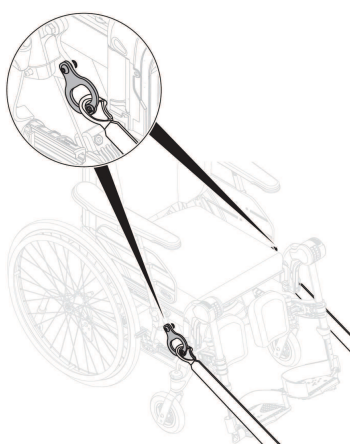
- 4° w przypadku oparcia i siedziska.



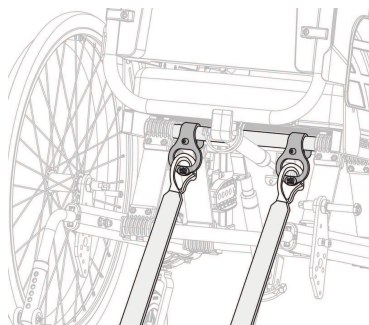
**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

- Wózek wraz z użytkownikiem należy ustawić w pojeździe przodem do kierunku jazdy.
- Należy zaciągnąć hamulce postojowe wózka inwalidzkiego.
- Należy aktywować zabezpieczenie przed wywróceniem.

Punkty mocowania wózka inwalidzkiego, w których zatrzaskuje się system zabezpieczający, są oznaczone symbolami karabińczyków (patrz poniższe ilustracje i 2.3 *Etykiety i symbole umieszczone na produkcie, strona 7*).

**Przednie pozycje do mocowania haków zatrzaskowych**

1. Przyczepić przednie pasy nad wspornikami kół zgodnie z ilustracją powyżej (patrz miejsce symbolu karabińczyka).
2. Przyczepić przednie pasy do systemu prowadnic zgodnie z zaleceniami producenta 4-punktowego systemu zabezpieczającego wózka inwalidzkiego.
3. Zwolnić hamulce postojowe i naciągnąć przednie pasy poprzez przesunięcie wózka inwalidzkiego do tyłu.
4. Ponownie zaciągnąć hamulce postojowe.

Tylne pozycje do mocowania haków zatrzaskowych

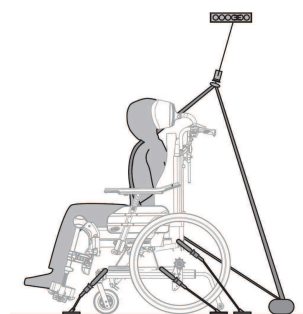
1. Przyczepić karabińczyki tylnych pasów do pionowej rurki tylnej ⑥ w obszarze mocowania kół tylnych.
2. Przyczepić tylne pasy do systemu prowadnic zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Zaciśnąć pasy.

**NOTYFIKACJA!**

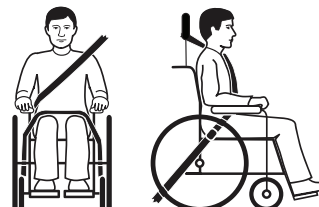
Należy się upewnić, że karabińczyki pokryte są materiałem antypoślizgowym zapobiegającym przesuwaniu się ich w bok względem osi.

7.4.3 Zapinanie 3-punktowego pasa biodrowego**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

- Należy upewnić się, że 3-punktowy pas biodrowy ściśle przylega do ciała użytkownika, nie powodując przy tym uczucia dyskomfortu, a pasy nie są skręcone.
- Należy się upewnić, że części wózka inwalidzkiego, takie jak podłokietniki, koła itp., nie ograniczają ścisłego przylegania 3-punktowego pasa biodrowego do ciała użytkownika.
- Należy się upewnić, że żadna część pojazdu, wózka inwalidzkiego, siedzenia czy urządzeń opcjonalnych nie blokuje 3-punktowego pasa biodrowego między użytkownikiem a punktem mocowania pasa.
- Należy upewnić się, że pas biodrowy jest dobrze dopasowany do miednicy użytkownika i nie podjeżdża do części brzusznej.
- Należy się upewnić, że użytkownik jest w stanie samodzielnie osiągnąć mechanizmu zwalniającego.

**NOTYFIKACJA!**

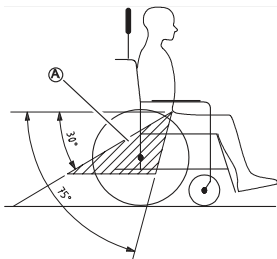
- W zależności od dostawcy system zabezpieczający może różnić się od przedstawionego na powyższej ilustracji.



- 3-punktowy pas biodrowy powinien przylegać do ciała użytkownika tak ściśle, jak to możliwe bez powodowania jego dyskomfortu.

**NOTYFIKACJA!**

- Upewnić się, że taśma pasa nie jest skręcona podczas użytkowania.

**NOTYFIKACJA!**

- Należy umieścić zabezpieczenie 3-punktowego pasa biodrowego nisko wzdłuż miednicy, tak aby kąt pasa zabezpieczającego miednicę znalazł się w zalecanej strefie A, w przedziale od 30° do 75° względem poziomu. Zalecane jest ustawienie pod kątem ostrym, przy czym kąt pasa nigdy nie powinien przekroczyć 75°.



Zdjęcie pokazuje nieprawidłowe umieszczenie trzypunktowego pasa bezpieczeństwa.

- Pas bezpieczeństwa nie może być odsunięty od ciała użytkownika przez części wózka inwalidzkiego takie jak podłokietniki lub koła itp.
- Jeśli pojazd jest wyposażony w zagłówek, a wózek inwalidzki w podparcie głowy/szyi, należy ustalić z lekarzem, które z nich należy zastosować.



Nasze stabilizatory głowy i szyi nie są urządzeniami przytrzymującymi. Niemniej jednak zostały poddane testom zderzeniowym, aby zweryfikować ich punkty mocowania.

8 Konserwacja

8.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

Niektóre materiały mogą ulegać naturalnemu zużyciu. Może to być przyczyną uszkodzeń podzespołów wózka inwalidzkiego.

- Wózek inwalidzki powinien być sprawdzany przez wykwalifikowanego technika przynajmniej raz w roku lub jeśli nie był użytkowany przez dłuższy czas.

**Pakowanie do zwrotu:**

Wózek inwalidzki powinien być zwrócony do autoryzowanego dostawcy w odpowiednim opakowaniu, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

8.2 Codzienna kontrola sprawności

Sprawdzić, czy do wózka inwalidzkiego prawidłowo zamontowano następujące części:

- Koła
- Oparcie pleców
- Urządzenie zapobiegające przewróceniu
- Rączki do pchania
- Podnóżki

8.3 Harmonogram konserwacji

W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej obsługi wózka należy okresowo przeprowadzać lub zlecać przeprowadzenie wymienionych poniżej kontroli wzrokowych i czynności konserwacyjnych.

	Raz w tygodniu	Raz w miesiącu	Raz na rok
Sprawdzanie ciśnienia w oponach	x		
Sprawdzanie prawidłowego usadowienia kół samonastawnych i/lub tylnych kół	x		
Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus	x		
Sprawdzanie mechanizmów odchylania i pozycji półleżącej		x	
Sprawdzić koła samonastawne i ich mocowanie		x	
Sprawdzanie śrub		x	
Sprawdzanie szprych		x	
Sprawdzanie hamulców postojowych		x	
Wózek inwalidzki powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika			x

Ogólna kontrola wzrokowa

1. Sprawdzić, czy wózek inwalidzki nie ma obluźwanych części, pęknięć ani innych wad.
2. W przypadku zaobserwowania takich wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka i skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.

Sprawdzanie ciśnienia w oponach

1. Sprawdzenie ciśnienia w oponach, patrz 11.3 *Opony*, strona 45.
2. Napompować opony do wymaganego ciśnienia.
3. Sprawdzić zużycie bieżnika.
4. W razie potrzeby wymienić opony.

Sprawdzanie prawidłowego usadowienia kółek samonastawnych i/lub tylnych kół

1. Pociągnąć kółko samonastawne i/lub tylne koło, aby sprawdzić, czy wyjmowana oś jest prawidłowo usadowiona. Kółko samonastawne lub koło nie powinno się wysuwać.
2. Jeśli kółka samonastawne i/lub tylne koła nie są prawidłowo zamocowane, usunąć zanieczyszczenia lub osad. Jeśli problem nie ustąpi, należy ponownie zamontować zdejmowaną oś u wykwalifikowanego technika.

Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus

Należy sprawdzić, czy pas zabezpieczający korpus jest prawidłowo dopasowany.



NOTYFIKACJA!

Ryzyko poślizgnięcia się / uduszenia / upadku

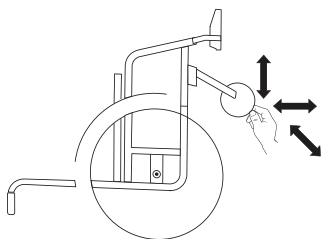
- Regulację luźnych pasów zabezpieczających korpus musi przeprowadzić pracownik ochrony zdrowia.
- Uszkodzone pasy zabezpieczające korpus muszą zostać wymienione przez wykwalifikowanego technika.

Sprawdzanie mechanizmów odchylania i pozycji półleżącej

1. Sprawdzić, czy mechanizmy odchylania i pozycji półleżącej zapewniają łatwą obsługę.

Sprawdzić koła samonastawne i ich mocowanie

1. Sprawdzić, czy kółka samonastawne obracają się swobodnie.
2. Popchnąć i pociągnąć w 3 kierunkach (do przodu i do tyłu, do lewej i do prawej, do góry i do dołu), aby sprawdzić, że nie występuje luz i element nie porusza się. Sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń.



3. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia lub włosy z łożysk kółek samonastawnych.
4. Wadliwe lub zużyte mocowanie kółek samonastawnych muszą być wymieniane przez wykwalifikowanego technika.

Sprawdzanie śrub

Śruby mogą się luzować podczas ciągłego użytkowania wózka.

1. Sprawdzić mocowanie śrub (podnóżków, pokrycia siedziska, boków, oparcia pleców, ramy, modułu siedziska).
2. Dokręcić wszystkie poluzowane śruby za pomocą odpowiedniego klucza dynamometrycznego.



NOTYFIKACJA!

Do kilku połączeń wykorzystuje się śruby samoblokujące, nakrętki lub klej do zabezpieczania połączeń gwintowych. W przypadku poluzowania tych elementów należy je zastąpić odpowiednio nowymi śrubami samoblokującymi, nakrętkami lub zabezpieczyć gwinty nową warstwą kleju.

- Śruby samoblokujące/nakrętki musi wymienić wykwalifikowany technik.

Sprawdzanie napięcia szprych

Szprychy nie powinny być luźne ani odkształcone.

1. Poluzowane szprychy muszą być dokręcane przez wykwalifikowanego technika.
2. Połamane szprychy muszą być wymienione przez wykwalifikowanego technika.

Sprawdzanie hamulców postojowych

1. Sprawdzić, czy hamulce postojowe są prawidłowo ustawione. Hamulec jest ustawiony prawidłowo, jeśli szczęki hamulca po jego zaciągnięciu dociskają oponę na kilka milimetrów.
2. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowości należy zlecić wykwalifikowanemu technikowi prawidłowe wyregulowanie hamulców postojowych.



NOTYFIKACJA!

- Hamulce postojowe należy ponownie ustawić po wymianie lub zmianie położenia tylnych kół.

Sprawdzenie po poważnej kolizji lub uderzeniu



NOTYFIKACJA!

Wózek inwalidzki może ulec niewidocznym uszkodzeniom w wyniku poważnej kolizji lub mocnego uderzenia.

- W takim wypadku niezbędne jest sprawdzenie wózka inwalidzkiego przez wykwalifikowanego technika.

Naprawa lub wymiana dętki

1. Zdjąć tylne koło i spuścić powietrze z dętki.
2. Odchylić jedną ściankę opony z obręczy za pomocą dźwigni do opon rowerowych. Do podważania nie należy używać ostrych przedmiotów mogących uszkodzić dętkę, np. śrubokrętu.
3. Wyciągnąć dętkę z opony.
4. Naprawić dętkę za pomocą rowerowego zestawu naprawczego lub w razie potrzeby wymienić na nową.
5. Częściowo napompować dętkę, aby nabrała okrągłego kształtu.
6. Wsunąć wentyl do otworu w obręczy i umieścić dętkę wewnątrz opony (dętka powinna bez fałd przylegać równomiernie do całego obwodu opony).

7. Założyć ściankę boczną opony na krawędź obręczy. Należy zacząć w pobliżu wentyla i użyć dźwigni do opon rowerowych. Po zakończeniu sprawdzić na całym obwodzie, czy dętka nie została przygnieciona między oponą a obręczą.
8. Napompować oponę do maksymalnego ciśnienia roboczego. Sprawdzić, czy z opony nie uchodzi powietrze.

Części zamienne



Wszystkie części zamienne można nabyć u autoryzowanego dostawcy produktów firmy Invacare.

8.4 Konserwacja wersji elektrycznej



PRZESTROGA!

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Nie stosować środków chemicznych.
- Ostrożnie obchodzić się z akumulatorami.
- Nie stosować silnych rozpuszczalników ani cieczy zasadowych lub alkalicznych.
- Sprawdzić, czy siłowniki i system działają prawidłowo.
- W celu zapewnienia optymalnego okresu eksploatacji, produkt musi być jak najczęściej podłączany do sieci zasilającej. Zaleca się ładowanie akumulatora co najmniej raz na 3 miesiące.
- Należy sprawdzać działanie akumulatora co najmniej raz w roku.

8.5 Czyszczenie i dezynfekcja

8.5.1 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa



PRZESTROGA

Ryzyko zanieczyszczenia

- Należy podjąć środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.



NOTYFIKACJA!

Zastosowanie niewłaściwych płynów lub metod może negatywnie wpłynąć na produkt lub spowodować jego uszkodzenie.

- Wszystkie stosowane środki czyszczące i dezynfekcyjne muszą być skuteczne, wzajemnie zgodne i nie uszkadzać czyszczonych powierzchni.
- Nie wolno używać płynów korozyjnych (zasad, kwasów itd.) lub środków czyszczących o właściwościach ściernych. Jeżeli w instrukcjach czyszczenia nie określono inaczej, zaleca się zwykły środek czyszczący do gospodarstwa domowego, taki jak płyn do mycia naczyń.
- Nie wolno używać rozpuszczalnika (rozcieńczalnik celulozowy, aceton itd.) mogącego zmienić strukturę plastiku bądź rozpuścić zamieszczone etykiety.
- Przed ponownym skorzystaniem z produktu należy zawsze całkowicie go osuszyć.



W przypadku czyszczenia i dezynfekcji w warunkach klinicznych lub opieki długookresowej, należy przestrzegać procedur wewnętrznych.

8.5.2 Odstępy czyszczenia



NOTYFIKACJA!

Regularne czyszczenie i dezynfekowanie poprawia płynność operacji, wydłuża okres eksploatacji i zapobiega zanieczyszczeniu.

Czyścić i dezynfekować produkt:

- regularnie podczas jego stosowania,
- przed każdą procedurą serwisową i po niej,
- gdy miał styczność z jakimikolwiek płynami ustrojowymi,
- przed użyciem przez nowego użytkownika.

8.5.3 Czyszczenie



NOTYFIKACJA!

Brud, piasek i woda morska mogą spowodować uszkodzenie łożysk, a części stalowe mogą zardzewieć, jeśli ich powierzchnia zostanie uszkodzona.

- Wózek inwalidzki może być narażony na działanie piasku i wody morskiej tylko przez krótkie okresy, a po każdym wyjeździe na plażę należy go oczyścić.
- Jeśli wózek się zabrudzi, należy jak najszybciej zetrzeć brud wilgotną ściereczką i starannie go wytrzeć.

- Usunąć wszelkie zamocowane akcesoria opcjonalne (wyłącznie takie, które nie wymagają użycia narzędzi).
- Przetrzeć poszczególne części ściereczką lub miękką szczotką, zwykłymi domowymi środkami czyszczącymi (pH = 6–8) oraz ciepłą wodą.
- Opłukać części ciepłą wodą
- Dokładnie wytrzeć części suchą ściereczką.



Do usuwania przetarć i przywracania połysku pokrytych farbą metalowych powierzchni można używać pasty polerskiej do karoserii samochodowej i miękkiego wosku.

Czyszczenie tapicerki

Instrukcje czyszczenia tapicerki znajdują się na etykietach na siedzisku, poduszce i pokryciu oparcia.



W miarę możliwości, podczas mycia należy zawsze nakładać mocowania na rzepy (części samozaciskowe), aby zminimalizować gromadzenie się włókien i bieżnika na mocowaniach na rzepy oraz zapobiegać uszkodzaniu przez nie tkaniny tapicerki.

8.5.4 Pranie

- Zdjąć wszystkie luźne i zdejmowane pokrycia i wyprać je w pralce zgodnie z dołączonymi instrukcjami prania.
- Wyjąć wszystkie wyściełane części, takie jak poduszki siedziska, podłokietniki, zagłówek lub podparcie szyi z nieruchomymi wyściełanymi częściami itd. i oczyścić je oddzielnie.



Wyściełanych części nie można czyścić myjkami wysokociśnieniowymi ani strumieniem wody.

- Spryskać ramę wózka inwalidzkiego detergentem, na przykład środkiem do mycia samochodów zawierającym wosk i zostawić na pewien czas.
- Opłukać ramę wózka inwalidzkiego za pomocą myjki wysokociśnieniowej lub strumieniem wody ze zwykłego węża zależnie od stopnia zabrudzenia. Nie kierować strumienia wody na łóżyska ani otwory drenażowe. W przypadku mycia maszynowego ramy wózka inwalidzkiego temperatura wody nie może przekraczać 60°C.



Do czyszczenia stolika należy stosować jedynie wodę i łagodne mydło.

- Pozostawić wózek inwalidzki do wysuszenia w suszarce. Usunąć części, w których zebrała się woda, na przykład rury końcowe, tuleje itp. Jeżeli wózek inwalidzki był myty maszynowo, zaleca się wysuszenie go suszarką wykorzystującą sprężone powietrze.

8.5.5 Tkanina powlekana poliuretanem multi stretch

Niewielkie plamy można usunąć z tkaniny za pomocą miękkiej wilgotnej ściereczki i niewielkiej ilości detergentu o odczynie obojętnym. Aby usunąć większe, trwałe plamy, należy przetrzeć tkaninę alkoholem lub substytutami terpentyny i wyprać w gorącej wodzie z detergentem o odczynie obojętnym.

Tkaninę można prać w temperaturach do 60°C. Można używać zwykłych detergentów.



Wszystkie części wózka inwalidzkiego z tapicerką z tkaniną powlekaną poliuretanem (PU) multi stretch, takie jak poduszki podłokietników, podkładki pod łódkę, zagłówki lub podparcia szyi należy czyścić zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Wersja elektryczna



NOTYFIKACJA!

- Wózek inwalidzki z oparciem lub odchylaniem elektrycznym jest zabezpieczony zgodnie z normą IPX4. Oznacza to, że produkt może być myty szczotką i wodą. Woda może być pod ciśnieniem (np. węzeł ogrodowym), ale woda pod wysokim ciśnieniem nie może być rozpylana bezpośrednio na układ elektryczny.
- Maksymalna temperatura prania 20°C.
- Nie używać myjek parowych.
- Przed czyszczeniem należy upewnić się, że wtyczka zasilająca nie jest podłączona.
- Wzajemnie połączone przewody muszą pozostać połączone podczas czyszczenia produktu.
- Podczas czyszczenia należy cofnąć siłownik do maksymalnie wewnętrznej pozycji, aby uniknąć usunięcia smaru z tłoczyska.

8.5.6 Dezynfekcja

Wózek inwalidzki można dezynfekować, spryskując lub przecierając go przebadanymi, zatwierdzonymi środkami dezynfekującymi.



Należy spryskać wózek delikatnym środkiem czyszczącym i dezynfekującym (antybakteryjnym i grzybobójczym spełniającym normy EN1040/EN1276/EN1650) i postępować zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta.

1. Przecierać za pomocą miękkiej ściereczki i zwykłego domowego środka dezynfekującego wszystkie ogólnodostępne powierzchnie.
2. Umożliwić wyschnięcie produktu na powietrzu.

9 Po użyciu

9.1 Przechowywanie



NOTYFIKACJA!

Ryzyko uszkodzenia produktu

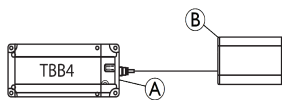
- Nie należy przechowywać produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy kłaść przedmiotów na wierzch wózka inwalidzkiego.
- Wózek inwalidzki należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Należy zapoznać się z ograniczeniami temperaturowymi opisanymi w *11.5 Warunki otoczenia, strona 45*.

Po długotrwałym (ponad czteromiesięcznym) przechowywaniu wózek inwalidzki należy poddać kontroli zgodnie opisem w punkcie 8.3 *Harmonogram konserwacji, strona 36*.

9.1.1 Przechowywanie wersji elektrycznej

Krótkotrwałe przechowywanie

Nie wyjmować zestawu akumulatora [Ⓐ] znajdującego się pod siedziskiem, odłączyć kabel od akumulatora [Ⓐ] lub od skrzynki sterującej [Ⓑ].



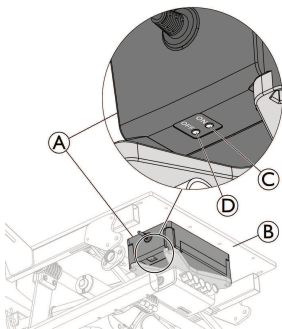
Długotrwałe przechowywanie

Przechowywanie pojazdu akumulatorowego i akumulatora

- Akumulatory rozładowują się nawet wtedy, gdy nie są używane. W przypadku nieużywania pojazdu akumulatorowego dłużej niż dwa tygodnie najlepiej odłączyć zasilacz akumulatorowy od skrzynki sterującej. Odłączyć zestaw akumulatora od skrzynki sterującej lub akumulatora, patrz informacje na temat krótkotrwałego przechowywania poniżej. W razie wątpliwości dotyczących wyboru kabla do odłączenia należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą.
- Akumulatory należy zawsze całkowicie naładować przed przechowywaniem.
- W przypadku przechowywania pojazdu akumulatorowego dłużej niż cztery tygodnie należy sprawdzać akumulator raz na pół roku i w razie potrzeby go doładowywać (zanim poziom naładowania spadnie do połowy), aby zapobiec uszkodzeniu.

Przygotowanie pojazdu akumulatorowego do użytku

- Przed użyciem akumulator musi zostać naładowany.
- Ponownie podłączyć zasilacz akumulatorowy do skrzynki sterowniczej.
- Można również nacisnąć (przez dłużej niż jedną sekundę) przycisk **WŁ.** © znajdujący się z przodu po prawej stronie komory akumulatora ①.



W niektórych przypadkach po ponownym naładowaniu akumulatora do bardzo niskiego poziomu lub odłączeniu/ponownym podłączeniu zasilacza akumulatorowego konieczne może być naciśnięcie (przez dłużej niż jedną sekundę) przycisku „WŁ.” ©, znajdującego się z przodu po prawej stronie komory akumulatora ① zamocowanej pod płytą siedziska ②.

9.2 Utylizacja

Aby dbać o środowisko naturalne, po upływie okresu eksploatacji produktu należy poddać go recyklingowi w odpowiednim zakładzie.

Rozmontować produkt i jego podzespoły w celu oddzielenia różnych materiałów i poddania ich odrębnemu recyklingowi.

Utylizacja i recykling używanych produktów i opakowań musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami i uregulowaniami prawnymi dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami.

9.2.1 Utylizacja wersji elektrycznej



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla środowiska

Urządzenie zawiera akumulatory. Produkt ten może zawierać substancje, które mogłyby być szkodliwe dla środowiska w przypadku jego utylizacji w miejscach (składowiskach), które zgodnie z prawem nie nadają się do tego celu.

- NIE NALEŻY wyrzucać akumulatorów razem z odpadami komunalnymi.
- Akumulatory MUSZĄ zostać dostarczone do miejsca właściwej utylizacji. Zwrot jest wymagany przez prawo i bezpłatny.
- Utylizować należy wyłącznie rozładowane akumulatory.
- Przed utylizacją należy osłonić styki akumulatorów litowych.

9.3 Regeneracja

Produkt nadaje się do wielokrotnego użycia. Aby zregenerować produkt dla nowego użytkownika, należy wykonać następujące czynności:

- Czynność kontrolna
- Czyszczenie i dezynfekcja
- Przystosowanie do potrzeb nowego użytkownika.

Szczegółowe informacje zawiera 8.3 *Harmonogram konserwacji*, strona 36 i instrukcja serwisowania tego produktu.

Należy upewnić się, że instrukcja obsługi została przekazana z produktem.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek nie należy używać produktu ponownie.

10 Rozwiązywanie problemów

10.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas codziennego użytkowania, regulacji lub zmiany ustawień wózka inwalidzkiego mogą wystąpić usterki. W tabelach 10.2 *Identyfikacja i naprawa usterek, strona 42* i 10.3 *Identyfikacja i naprawa usterek, wersja elektryczna, strona 42* przedstawiono sposób rozpoznawania i naprawy usterek.

**PRZESTROGA!**

- W przypadku zaobserwowania usterki wózka inwalidzkiego, np. wyraźnej zmiany w prowadzeniu, należy natychmiast skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

**PRZESTROGA!**

- Niektóre wymienione czynności powinny być zawsze wykonywane przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Zostały one odpowiednio oznaczone. Zalecane jest przeprowadzanie wszystkich regulacji przez wyspecjalizowanego sprzedawcę.

10.2 Identyfikacja i naprawa usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Wózek nie porusza się po linii prostej	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej z tylnych opon	Skorygować ciśnienie w oponach.
	Złamanie jednej lub większej liczby szprych	Wymienić uszkodzone szprychy, → autoryzowany sprzedawca
	Nierównomierne dokręcenie szprych	Dokręcić luźne szprychy, → autoryzowany sprzedawca
	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk przednich kół	Wyczyścić lub wymienić łożyska, → autoryzowany sprzedawca
Wózek inwalidzki zbyt łatwo przechyla się do tyłu	Tylne koła są zbyt mocno przesunięte do przodu	Przesunąć punkt zamocowania tylnych kół bardziej do tyłu, → autoryzowany sprzedawca
	Zbyt duży kąt oparcia	Zmniejszyć kąt oparcia, → autoryzowany sprzedawca
	Zbyt duży kąt siedziska	Zamocować koło przednie wyżej na widelcu przednim, → autoryzowany sprzedawca
Słabe lub niesymetryczne działanie hamulców	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej lub obu tylnych oponach	Skorygować ciśnienie w oponach,
	Nieprawidłowe ustawienie hamulca	Skorygować ustawienie hamulca, → autoryzowany sprzedawca
Bardzo wysokie opory toczenia	Zbyt niskie ciśnienie w tylnych oponach	Skorygować ciśnienie w oponach,
	Tylne koła nie są równoległe	Ustawić tylne koła równoległe, → autoryzowany sprzedawca
Przednie koła chwieją się podczas szybkiej jazdy	Zbyt małe napężenie w bloku łożyska przedniego koła	Lekko dokręcić nakrętkę na osi bloku łożyska, → autoryzowany sprzedawca
	Przednie koła zużyły się i ich powierzchnia jest gładka	Wymienić przednie koła, → autoryzowany sprzedawca
Przednie koło jest sztywne lub zablokowane	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk	Wyczyścić lub wymienić łożyska, → autoryzowany sprzedawca
Rozkładanie wózka sprawia sporo trudności	Pokrycie oparcia jest zbyt ciasne	Lekko poluzować taśmy na rzepy pokrycia oparcia, →

10.3 Identyfikacja i naprawa usterek, wersja elektryczna

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Odchyłanie lub pozycja półleżąca nie działają	Osiągnięto koniec zakresu ruchu	Użyć przycisku o przeciwnej funkcji
	Akumulator nie jest naładowany	Naładować akumulator
	Pilot nie jest podłączony	Upewnić się, że pilot jest podłączony prawidłowo do jednostki sterującej.
	Wadliwy pilot.	Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu wymiany pilota
	Wadliwa jednostka sterująca	Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu wymiany jednostki sterującej
	Splątane lub zaciśnięte przewody	Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu wymiany przewodów
	Funkcja pilota jest zablokowana	Skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem w celu odblokowania funkcji pilota
Pilot emituje sygnał dźwiękowy podczas stosowania.	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować akumulator
	Wózek inwalidzki był stosowany na zewnątrz w niskich temperaturach (poniżej -10°C)	Umożliwić ogrzanie się wózka inwalidzkiego. Uruchomić ponownie skrzynkę sterowniczą. Więcej instrukcji znajdziesz w <i>Ładowanie akumulatora, strona 12.</i>



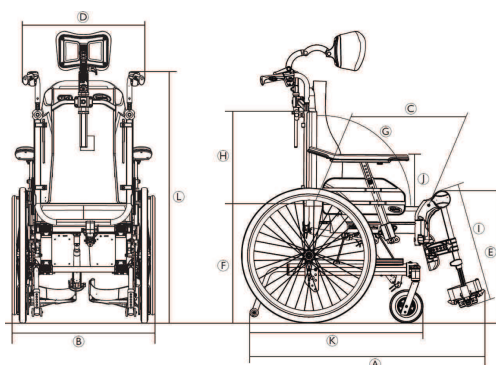
* W niektórych przypadkach po ponownym naładowaniu akumulatora o bardzo niskim poziomie konieczne może być naciśnięcie (przez dłużej niż jedną sekundę) przycisku **WŁ.**, znajdującego się po prawej stronie komory akumulatora zamocowanej pod płytą siedziska, *9.1.1 Przechowywanie wersji elektrycznej, strona 39.*

11 Dane techniczne

11.1 Wymiary i masy

Wszystkie dane techniczne dotyczące wymiarów i masy odnoszą się do szerokiej gamy wózków inwalidzkich w standardowej konfiguracji. Wymiary i masa (na podstawie normy ISO 7176-1/5/7) mogą być różne w zależności od konfiguracji.

- ! NOTYFIKACJA!**
- W przypadku niektórych konfiguracji całkowite wymiary wózka inwalidzkiego przygotowanego do użycia przekraczają zatwierdzone wartości graniczne, co uniemożliwia dostęp do dróg ewakuacyjnych.
 - W niektórych konfiguracjach wymiary wózka inwalidzkiego przekraczają wymiary zalecane w przypadku podróżowania pociągiem w UE.



		Rea Clematis Pro
	Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego*	135 kg
Ⓐ	Długość całkowita wraz z podparciami nóg	995–1470 mm
Ⓑ	Szerokość całkowita	605–770 mm
	Szerokość po złożeniu	535–760 mm
	Wysokość po złożeniu	515–590 mm
	Długość po złożeniu	705–840 mm
	Masa całkowita**	od 37,5 do 41,4 kg
	Masa najcięższej części**	20–24,9 kg
	Stateczność statyczna podczas zjeżdżania z pochyłości	11°–27°
	Stateczność statyczna podczas wjeżdżania na pochyłość	11° – 31°
	Stateczność statyczna na boki	12° – 22°
	Kąt płaski siedziska	–3° – +22° *** / 0° – +25° ***
Ⓒ	Efektywna głębokość siedziska	Stała: 420–480 mm Regulowana: 430–500 mm

		Rea Clematis Pro
Ⓓ	Efektywna szerokość siedziska	Stała: 390–490 mm, w odstępach co 50 mm Regulowana: 390–590 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓔ	Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi	400–450 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓕ	Wysokość powierzchni siedziska przy tylnej krawędzi	400–450 mm, w odstępach co 25 mm
Ⓖ	Kąt pochylenia oparcia	Funkcja odchylania ze sprężyną gazową: 0°/+30°, bezstopniowo Elektryczna funkcja odchylania: 0°/+30°, bezstopniowo
Ⓗ	Wysokość oparcia pleców	570–710 mm
Ⓘ	Odległość podnóżka od siedziska	355–465 mm, w odstępach co 10 mm
	Kąt pomiędzy nogami a powierzchnią siedziska	90° – 180°
Ⓢ	Odległość podłokietników od siedziska	Zakres: 230–350 mm Standardowo: 230–340 mm Udogodnienie: 240–350 mm
	Położenie przednie konstrukcji podłokietnika	360–440 mm
	Średnica obręczy chwytnej	490–530 mm
	Ułożenie osi w poziomie	36–66 mm
	Minimalny promień obrotu	800–880 mm
Ⓚ	Długość całkowita bez podparć nóg	780–1100 mm
Ⓛ	Wysokość całkowita	1200–1550 mm
	Promień skrętu	1450 mm
	Maksymalny kąt nachylenia hamulca	7°

* Maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego stanowi sumę maksymalnej masy ciała użytkownika i maksymalnej masy przedmiotów, które mogą być przewożone na wózku inwalidzkim.

Maksymalna masa użytkownika to maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego bez dodatkowego obciążenia.

Na przykład: dla wózka inwalidzkiego z plecakiem o masie 10 kg:

Maksymalna masa użytkownika = maksymalne obciążenie wózka inwalidzkiego = 10 kg

** Masa całkowita przy szerokości siedziska 390 mm i najniższej konfiguracji. Jeżeli wyposażono w system elektryczny, masa rośnie do 5,5 kg

*** Jeżeli wyposażono w system elektryczny, łączny kąt płaski siedziska zwiększa się o 5°

11.2 Maksymalna masa zdejmowanych części

Maksymalna masa zdejmowanych części	
Część:	Maksymalna masa:
Podparcie nóg z regulacją kąta, z podkładką pod łydki i podnóżkiem	3,2 kg
Podłokietnik	2,0 kg
Tylne pełne koło o rozmiarze 600 mm (24") z obręczą chwytą i osłoną szprych	2,5 kg
Zagłówek / oparcie szyi / podpórka policzków	1,4 kg
Podpora tułowia	0,8 kg
Poduszka oparcia pleców	2,0 kg
Poduszka siedziska	1,9 kg
Stolik	3,9 kg

11.3 Opony

Optymalne ciśnienie zależy od typu opony.



Sprawdzić maksymalne ciśnienie, które jest podane z boku opony.

Opona	Maks. atmosferyczne		
Opona pneumatyczna profilowana	4,5 bar	450 kPa	65 psi



Rozmiar opony jest podany na jej bocznej powierzchni. Zmiana odpowiednich opon musi być zawsze wykonywana przez wykwalifikowanego technika.



W przypadku przebicia opony należy skonsultować się z odpowiednim warsztatem (np. warsztatem naprawy rowerów, sprzedawcą rowerów), aby dętka została wymieniona przez przeszkoloną osobę.



PRZESTROGA!

— Ciśnienie w oponach w obu kołach musi być takie samo, aby uniknąć obniżenia komfortu jazdy, zapewnić skuteczność hamulców i płynny ruch wózka inwalidzkiego.

11.4 Materiały

Element	Materiał
Rama, rury oparcia pleców	Stal powlekana proszkowo
Części plastikowe takie jak rączki do pchania, dźwignie hamulców, stopnie i części większości opcji	Tworzywo termoplastyczne (tj. PA, PE, PP, ABS i TPE) zgodnie z oznaczeniem na częściach
Tapicerka (siedzisko i oparcie)	Pianka poliuretanowa i polieterowa, tkanina powlekana poliuretanem i plusz
Stolik	ABS
Płyta siedziska	Powlekana sklejka brzoza
Inne części metalowe	Stopy cynku, stopy glinu i stal
Śruby, podkładki i nakrętki	Stal nierdzewna



Wszystkie użyte materiały są chronione przed korozją. Stosowane są wyłącznie materiały i elementy spełniające wymagania dyrektywy REACH.



Systemy antykradzieżowe i wykrywacze metali: w rzadkich przypadkach materiały, z których wykonany jest wózek inwalidzki, mogą uruchomić systemy antykradzieżowe lub wykrywacze metali.

11.5 Warunki otoczenia

	Przechowywanie i transport	Podczas pracy
Temperatura	od -20°C do 40°C	od -5°C do 40°C
Wilgotność względna	od 20% do 90% w temperaturze 30°C, bez kondensacji	
Ciśnienie atmosferyczne	800 hPa do 1060 hPa	



Jeśli wózek inwalidzki był przechowywany w niskich temperaturach, należy pamiętać o dostosowaniu go przed użyciem do warunków otoczenia.

11.6 Warunki otoczenia wersji elektrycznej

	Przechowywanie i transport	Podczas pracy
Temperatura	od -10°C do 50°C	od -5°C do 40°C
Wilgotność względna	od 20% do 80%, bez kondensacji	
Ciśnienie atmosferyczne	od 700 hPa do 1060 hPa	



Jeśli wózek inwalidzki był przechowywany w niskich temperaturach, należy pamiętać o dostosowaniu go przed użyciem do warunków otoczenia.

11.7 System elektryczny — modele wyposażone w elektryczne odchyłanie i oparcie pleców

Układ elektryczny

Akumulator	24 V DC (DC = prąd stały), 2 Ah / 2,2 Ah / kwasowo-ołowiowy
Cykl pracy	10% (maks 2 min WŁ. / 18 min WYŁ.)
	Część aplikacyjna jest zgodna z wymogami dotyczącymi ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym określonymi w normie IEC60601-1.
Stopień ochrony	IPx4 Prawidłową klasę IP można sprawdzić na etykiecie produktu i etykiecie każdego sprzętu elektrycznego. Najniższy stopień IP określa ogólny stopień ochrony systemu. IPx4 IPx4 — system jest zabezpieczony przed wodą rozpryskiwaną z dowolnego kierunku (nie pod ciśnieniem).

Ładowarka

Napięcie wejściowe	100–240 V AC (AC = prąd przemienny), 50 / 60 Hz, 1 A
Maksymalna moc wyjściowa	29 V DC, 1,5 A
Klasa ochronności	Urządzenie KLASY II

 W celu uzyskania pełnych szczegółów, należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą firmy Invacare.

11.8 Zgodność elektromagnetyczna (EMC)

Produkty ze sprzętem elektronicznym powinny być instalowane i użytkowane zgodnie z informacją dotyczącą zgodności elektromagnetycznej zamieszczoną w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE!

Przenośny i mobilny sprzęt komunikacyjny może zakłócać pracę tego produktu.

- W przypadku gdy produkt porusza się w sposób niezamierzony i jest narażony na zakłócenia elektromagnetyczne, należy natychmiast zaprzestać używania produktu i przesłać go do sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika.

Produkt ten przetestowano i spełnia zakresy wartości określone w normie IEC 60601-1-2 dla urządzeń klasy B.



Niniejszy produkt wykazuje bardzo niską emisję i nie powinien powodować zakłóceń innego sprzętu.



Jeżeli jednak inne urządzenia w pobliżu zaczną działać w niewytłumaczalny sposób, należy uruchomić i zatrzymać niniejszy produkt oraz obserwować urządzenia.

- Jeśli nic się nie stanie z innymi urządzeniami, wówczas niniejszy produkt nie powoduje błędów.
- Jeżeli inne urządzenia zachowują się w niewytłumaczalny sposób, wówczas niniejszy produkt powoduje błąd. Należy rozwiązać problem przemieszczając urządzenia lub zwiększając odległość między nimi.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

60122681-G 2026-04-15



Yes, you can.